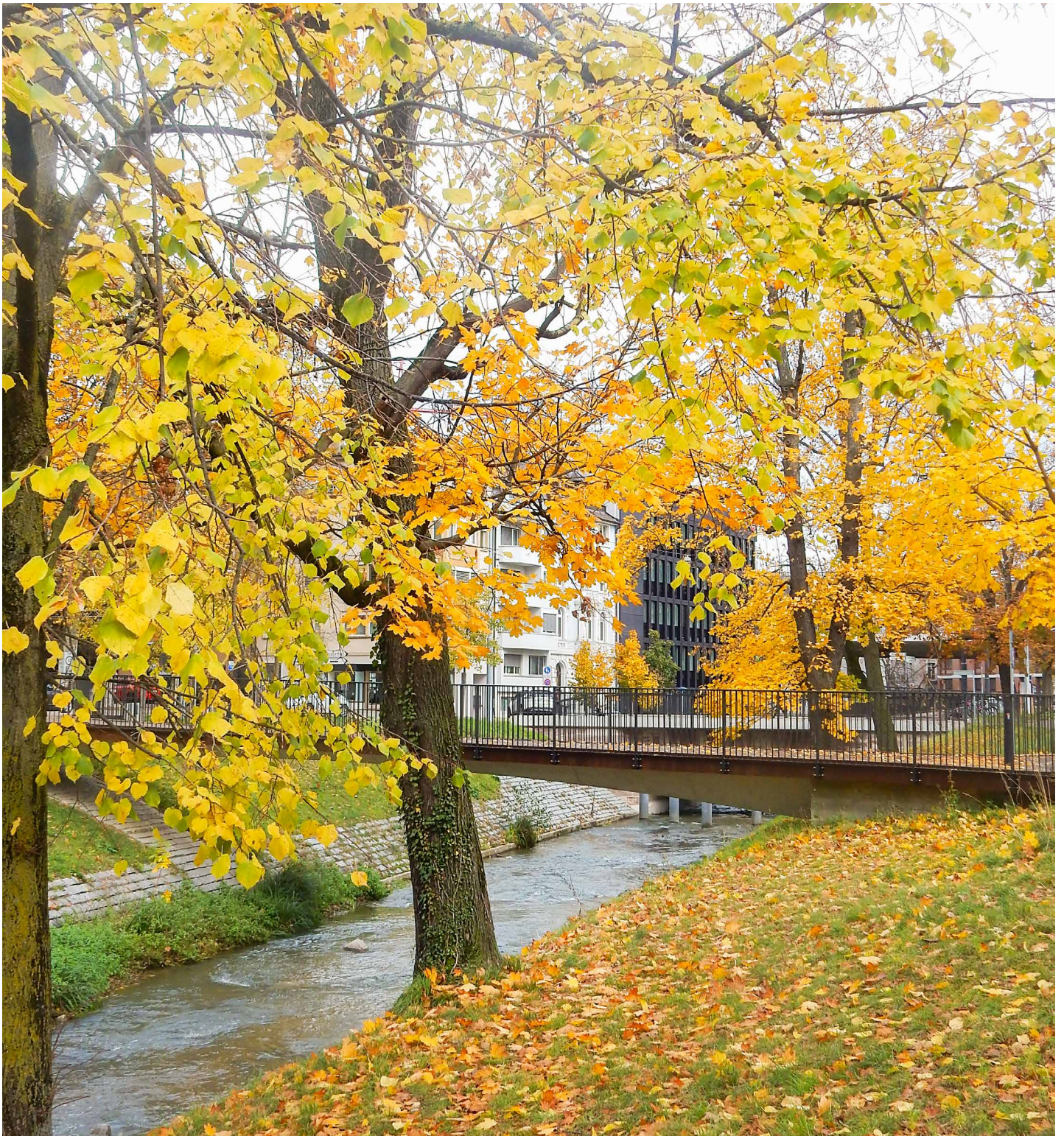


# Biel-Benkemer Dorf-Zytig



## STEINEN APOTHEKE

Jetzt Termin für  
Grippeimpfung  
buchen

Steinen-Apotheke AG  
Steinenvorstadt 75  
4051 Basel

Geschützt durch  
den Winter



T 061 281 95 85  
steinen.apotheke@hin.ch  
www.steinenapotheke.ch



# GASTHOF RÖSSLI BIEL-BENKEN

**RESTAURANT UND HOTEL**

Therwilerstrasse 6  
DONNERSTAG RUHETAG

**ZUR FEIER DES TAGES**

**Charbonnade Tischgrill**

**Fondue Chinoise**

**Bourguignonne**

**mit zahlreichen Saucen & Beilagen**  
**KÄSEFONDUE Vacherin & Gruyère**

Wir freuen uns auf Ihren Besuch

Walter & Annarosa Gertsch-Aeschlimann

Tel. 061 721 10 32  
Fax 721 27 30  
hotelroe.bb@bluewin.ch  
www.roessli-bielbenken.ch

- Studinger Fondue
- Raclette
- Zarte Früchtchen und Gemüse,  
sehr gut eingelegt, nicht nur zum Käse.

*Studinger 4105 Biel-Benken*

### Ärztlicher Notfalldienst im Leimental

Bei medizinischen Notfällen **während der Praxisöffnungszeiten** wenden Sie sich als erstes an Ihren Hausarzt. Montag bis Freitag Abend von 18.00 bis 22.00, an Wochenenden und Feiertagen von 9.00 bis 19.00, werden Sie in der **Hausärztlichen Notfallpraxis im Bruderholzspital** (gleicher Eingang wie Notfallstation) durch erfahrene HausärztInnen betreut. Benötigen Sie einen Hausbesuch oder bei Unklarheiten wenden Sie sich an die **Medizinische Notrufzentrale** 061 261 15 15. In lebensbedrohlichen Situationen alarmieren Sie direkt die Sanität unter Tel. 144.

## Impressum

Die Biel-Benkemer Dorf-Zytig  
erscheint 11x jährlich gegen Monatsende,  
ausser im Juli  
Auflage: 1800

### Herausgabe und Redaktion

Madeleine Bekassy, 061 721 41 26  
Urs Berger, 061 721 60 41  
Thedi Ramp, 061 721 35 01  
Wolfgang Seewald, 061 721 62 88

### Einsendungen

am besten als formatierter Text oder  
Word-Dokument per e-mail an:  
bb-dz@gmx.ch

### Administrative Ressorts

Finanzen und Inserate:  
Wolfgang Seewald, 061 721 62 88  
Abonnemente und Versand:  
Anita Seewald, 061 721 62 88

### Inseratepreise (farbig oder schwarzweiss)

Achtelseite: CHF 55.-; Viertelseite: 100.-;  
halbe Seite: 192.-; ganze Seite: 376.-.  
Rabatt ab dreimaliger aufeinanderfolgender  
Wiederholung.  
Kompletter Tarif erhältlich auf Anfrage  
bei bb-dz@gmx.ch  
Kleininserate unter «Milchhüslitor»: gratis

### Abonnemente

für Einwohner Biel-Benkens: gratis  
Jahresabo für Auswärtige: Fr. 33.-  
(Ausland auf Anfrage)

### Einzelnummern

erhältlich bei Studinger an der  
Kirchgasse, Fr. 2.50

### Druck und Ausrüstung

Werner Druck & Medien AG  
Leimgrubenweg 9, 4053 Basel

**myclimate**  
neutral  
Drucksache

myclimate.org/01-22-489847



### Redaktionsadresse

Biel-Benkemer Dorf-Zytig  
Schlössli, Mühlegasse 25  
4105 Biel-Benken

**E-Mail: bb-dz@gmx.ch**

Postkonto CH20 0900 0000 4001 8046 4

**Nächste Nummer: DZ 572**  
**erscheint am: Fr, 22.12.2023**  
**Redaktions- und**  
**Inserateschluss: Di, 12.12.2023**

## Biel-Bängge im Dezember

<b>Konzert in der Kirche</b> So, 26.11.; 17 Uhr	S. 11
<b>Friedenslicht in der Kirche</b> Mi, 20.12.; 17 Uhr	S.10, 19
<b>Turna</b> Sa, 1.12./So, 2.12.	S. 31, 48

## Aus dem Inhalt

Impressum	2
Hausmitteilung	3
Offenes Adventssingen	3
Dorf-Zytig Erscheinungsdaten 2024	4
Gemeindenachrichten	5–7
Gemeinde Ersatzwahlen	8, 9
Reformierte Kirchgemeinde	10–11
Katholische Kirchgemeinde	12–13
Unser Birsig – hier und dort	13
Bibliothek Oberwil	14
Die Burg Landskron	15
Adventsfenster	17
Bibliothek Therwil	18
Go Simple	19
Männerchor	20–21
Tagesfamilien Oberwil/Therwil	23
Schule Biel-Benken	23
Das Orchester «I Tempi»	23
Herbstmässfest vom Kindergarten	25
Pflege und Selbstfürsorge: Vortrag	27
Schulraumplanung	27
Einmal Arosa-Afrika «einfach»!	28
Erste Winterreise von Elke & Co	29
DZ-Archiv	32–34
Konzerte St. Stephan Therwil	35
Le Choeur ouvert	35
's Milchhüslitor	37
Für Kinder	37
Wenn vier Stars zusammen kommen	37
Studienchor Leimental	38–39
Scientology in Biel-Benken?	40
Frauenverein	41
Die brandneue Hochleistungsstrasse	41
Kulturtipps	43
Briefe	45
Umweltschutzkommission	46–47

### Das herbstliche Titelbild

zeigt den Birsig mal ausserhalb von Biel-Benken. Während er durch Biel-Benken noch weitgehend mäandern darf, sieht er sich in Basel streng kanalisiert, bevor er endgültig im Untergrund verschwindet und seine Existenz bald danach endet.

(Bericht auf Seite 13)

Foto: Urs Berger

# Hausmitteilung

Liebe Leserin, lieber Leser

Konnten wir im Oktober an dieser Stelle auf die vielen bevorstehenden Konzertauftritte hinweisen, so folgen nun in dieser Nummer die entsprechenden Berichte. Lesen Sie, wo Sie allenfalls etwas verpasst haben. Konzerte sind ja immer ganz im Moment verortete Ereignisse. Anders ist das zum Beispiel bei Ausstellungen, bei Filmen oder im Theater. Wir gehen ins Kino, wenn es zeitlich gut passt, und wenn wir dann den Film gut gefunden haben, können wir nachträglich im Freundeskreis Empfehlungen verbreiten.

Also denn: Diesen Sonntag ist wieder ein Konzert in der Kirche Biel-Benken (Seite 11), zwei Wochen später folgt das Offene Adventssingen vom Studienchor Leimental (s. unten) und in drei Wochen folgen die Chorkonzerte in der Kirche St. Stephan Therwil (Seite 35).

Ihre Dorf-Zytig

## Offenes Adventssingen mit dem Studienchor Leimental



Stimmungsvolle Weihnachtslieder erklingen am traditionellen Offenen Adventssingen des Studienchors Leimental unter der Leitung von Sebastian Goll. Am Sonntag, 10. Dezember um 17 Uhr ist das Publikum von nah und fern herzlich in die katholische Kirche Ettingen zum Mithören und Mitsingen eingeladen. Hell und klar werden zusätzlich Kinderstimmen erklingen, denn ebenfalls werden Primarschulkinder teilnehmen. Ein Ad-hoc-Orchester begleitet Chöre und Publikum.

Der Studienchor Leimental lädt dieses Jahr bereits zum 28. Mal nach Ettingen zu feierlicher Weihnachtsmusik und zum Mitsingen bekannter Lieder ein. Der Konzerteintritt ist frei, Kollekte zur Deckung der Unkosten.

**Sonntag, 10. Dezember, 17 Uhr, katholische Pfarrkirche Ettingen**

[www.studienchor.ch](http://www.studienchor.ch)

# Biel-Benkemer Dorf-Zytig

## Erscheinungsdaten 2024

<i>Jahr- gang</i>	<i>Nr.</i>	<i>Redaktions- und Inseratenschluss</i>	<i>Erscheinungs- datum</i>
51.	573	Dienstag, 16.01.2024	Freitag, 26.01.2024
51.	574	Dienstag, 13.02.2024	Freitag, 23.02.2024
51.	575	Dienstag, 19.03.2024	Donnerstag, 28.03.2024
51.	576	Dienstag, 16.04.2024	Freitag, 26.04.2024
51.	577	Dienstag, 21.05.2024	Freitag, 31.05.2024
51.	578	Dienstag, 18.06.2024	Freitag, 28.06.2024
51.	579	Dienstag, 20.08.2024	Freitag, 30.08.2024
52.	580	Dienstag, 17.09.2024	Freitag, 27.09.2024
52.	581	Dienstag, 15.10.2024	Freitag, 25.10.2024
52.	582	Dienstag, 19.11.2024	Freitag, 29.11.2024
52.	583	Dienstag, 10.12.2024	Freitag, 20.12.2024

**Unsere e-mail-Adresse: [bb-dz@gmx.ch](mailto:bb-dz@gmx.ch)**

Dürfen wir Sie bitten, sich obenstehende Daten für Ihre Mitteilungen, Veröffentlichungen, Inserate oder Beiträge vorzumerken. Wir sind Ihnen dankbar, wenn Sie uns Ihre Unterlagen rechtzeitig zusenden. Für zu spät eingereichte Beiträge können wir die Veröffentlichung in der vorgesehenen Nummer nicht garantieren.

# Gemeindenachrichten



Gemeindeverwaltung Biel-Benken  
Kirchgasse 9  
4105 Biel-Benken

Tel. 061 726 82 82 (Zentrale)  
Fax 061 726 82 80

gemeinde@biel-benken.ch  
www.biel-benken.ch

#### Öffnungszeiten:

Montag: 10.00 – 11.30 / 14.00 – 18.30 h  
Dienstag: 10.00 – 11.30 / 14.00 – 16.00 h  
Mittwoch: 10.00 – 11.30 / 14.00 – 16.00 h  
Donnerstag: 10.00 – 11.30 / Nachmittag geschlossen  
Freitag: 10.00 – 11.30 / 14.00 – 16.00 h

Termine ausserhalb der Öffnungszeiten nach Vereinbarung möglich.

## Aus dem Gemeinderat

### Gemeindeversammlung vom 14. Dezember 2023 / Traktanden

Der Gemeinderat hat folgende Traktanden für die Gemeindeversammlung vom 14. Dezember 2023 verabschiedet:

1. Wahlen
  - 1.1 Ersatzwahl Schulrat Biel-Benken
  - 1.2 Ersatzwahl Sozialhilfebehörde
  - 1.3 Ersatzwahl Kommission für Altersfragen
  - 1.4 Ersatzwahl Baukommission
2. Protokoll der Gemeindeversammlung vom 28. Juni 2023 / Genehmigung
3. Aufgaben- und Finanzplan 2024 – 2028 / Kenntnisnahme
4. Budget 2024 / Genehmigung
5. Planungskredit Schulraumplanung/-erweiterung / Genehmigung
6. Mutation Zonenplan Siedlung, Zweckänderung Parzelle Nr. 92 / Zustimmung
7. Kredit Photovoltaik-Anlagen Anbau Verwaltungsgebäude / Genehmigung
8. Teilrevision Reklamereglement / Zustimmung
9. Der Gemeinderat informiert
10. Diverses

### Personalwechsel in der Feuerwehr Biel-Benken per Ende Jahr

Auf Antrag der Feuerwehr Biel-Benken hat der Gemeinderat folgendem Personalwechsel der Feuerwehr per 31. Dezember 2023 zugestimmt, respektive hat diesen zur Kenntnis genommen:

#### Beförderungen

- Stefanie Glaser vom Wachtmeister zum Offizier/Leutnant
- Raphael Stoffel vom Korporal zum Wachtmeister
- Flavio Brodbeck, Katherina Stieger, Frieder Hofstettler und Tom Giacomini vom Rekrut zum Soldat

#### Austritte

Soldaten Ciro Cazzato, Benjamin Stiegeler, Patrick Fankhauser und Nino Klaus.

Der Gemeinderat dankt den Angehörigen der Feuerwehr für ihren Einsatz und wünscht weiterhin viel Freude an der verantwortungsvollen Aufgabe.

### Diverse Anlässe / Dank an die Organisatoren

#### Naturnahe Gärten

Am Samstag, 21. Oktober 2023, fand der gut besuchte Informationsanlass «Naturnahe Gärten» statt. Der Gemeinderat dankt der UKO für die Organisation dieses Anlasses, er dankt aber auch der Bevölkerung für das grosse Interesse.

#### Oktoberfest

Im Anschluss an die Feuerwehr-Hauptübung fand am 21. Oktober 2023 das Oktoberfest statt. Der Gemeinderat dankt dem Feuerwehrverein für die Organisation des beliebten Anlasses.

#### Jahreskonzert Choeur ouvert

Am Freitag, 27. Oktober 2023, fand in der Kirche Biel-Benken das Jahreskonzert des Choeur ouvert statt. Der Gemeinderat dankt und gratuliert dem Chor zum gelungenen Auftritt in der Kirche.

### Delegiertenversammlung der Turnerveteranen

Am Samstag, 28. Oktober 2023, fand die Delegiertenversammlung der Turnerveteranen statt. Der Gemeinderat dankt dem Sportclub Biel-Benken für die Organisation der Versammlung.

### Männerchor-Abend

Am Samstag, 4. November 2023, fand der beliebte Männerchor-Abend unter dem Motto «Höhepunkte 10 Jahre Gunhild» statt. Der Gemeinderat dankt dem Männerchor für die Durchführung.

### Neujahrsapéro vom 14. Januar



Der Gemeinderat lädt alle Einwohner:innen von Biel-Benken zum traditionellen Neujahrsapéro ein, welcher am Sonntag, 14. Januar 2024, um 11.00 Uhr, im Schulhaus Kilchbühl stattfindet. Die Information der Neuzugezogenen, welche dazu separat eingeladen werden, findet um 10.30 Uhr in der Aula statt. Reservieren Sie sich diesen Termin, um mit dem Gemeinderat auf das neue Jahr anzustossen. Wir freuen uns auf Sie.

### Wahlen 2024 / Wahl Gemeinderat, Gemeindekommission und Bürgerrat

Am 30. Juni 2024 enden die laufenden Amtsperioden des Gemeinderates, der Gemeindekommission und des Bürgerrates. Diese Gremien werden an der Urne gewählt. Der Gemeinderat hat diese Neuwahlen (Amtsperiode vom 1. Juli 2024 bis 30. Juni 2028) für den Sonntag, **3. März 2024**, angeordnet. Er folgt damit den Terminempfehlungen der Landeskantlei. Für den Gemeinderat und die Gemeindekommission

braucht es die Einreichung des Formulars «Formular Kandidierende», beim Bürgerrat das Formular «Wahlvorschläge». Die jeweiligen Formulare sind bis spätestens **Dienstag, 2. Januar 2024, 12.00 Uhr**, bei der Gemeindeverwaltung einzureichen. Für den Gemeinderat und die Gemeindekommission kann eine Kandidatur auch noch später gemeldet werden; diese Person wird dann jedoch nicht auf dem Informationsblatt sowie in der Dorf-Zytig aufgeführt. Beim Bürgerrat ist das Formular zwingend, da eine Stille Wahl möglich ist.

## Baugesuch

Gesuchsteller/in: Judith & Stephan Hangartner, Im Breitfeld 35, 4105 Biel-Benken.

Projekt: Terrassenerweiterung, Parzelle 1256, Im Breitfeld 35.

Projektverfasser/in: Judith & Stephan Hangartner, Im Breitfeld 35, 4105 Biel-Benken.

## Zivilstandswesen

### Geburt

#### ➤ 8. September 2023

**Liam Reef Güller**, Sohn der Iris Tatiana Miranda Solis und des Sandro Güller.

#### ➤ 6. Oktober 2023

**Avi Salazar Bättig**, Sohn der Lisa Sabrina Bättig und des Jonathan Monrós.

#### ➤ 13. Oktober 2023

**Nela Mathea Oberholzer**, Tochter der Severine Elisabeth Schmidlin und des Hannes Tobias Oberholzer.

### Todesfall

#### ➤ 21. Oktober 2023

**André Jacques Paul Wey-Weisshaupt**, geb. 1939, wohnhaft gewesen in Biel-Benken.

#### ➤ 2. November 2023

**Andreas Markus Schaub-Keiser**, geb. 1929, wohnhaft gewesen in Biel-Benken-

#### ➤ 9. November 2023

**Charlotte Ottilie Noack geb. Zügel**, geb. 1941, wohnhaft gewesen in Biel-Benken.

## Diverses

### Ablesen der Wasseruhren 2023

In den nächsten Tagen werden wir Ihnen die blaue Wasserablesekarte zustellen. Wir bitten Sie, die Karte wie gewohnt auszufüllen und zu unterschreiben. **Den für die Gemeindeverwaltung relevanten Abschnitt müssen Sie abtrennen sowie die Karte mit Ihren Absender-Angaben vervollständigen** und diese **maximal 10 Tage** nach Erhalt der Gemeindeverwaltung zurückschicken.

Ausgenommen von dieser Regelung sind alle Liegenschaften im Nord-Ost Gebiet:

Am Rain, Bodenmattstrasse, Brünliackerweg, Fackelweg, Hermann Hiltbrunnerweg, Hollenweg, Im Ritterheini, Im Säbelacker, In den Kleematten, Kilchbühlstrasse, Krummenrainweg, Landskronweg, Langgartenstrasse, Leuegässli, Nussbaumweg, Rainweg, Reedlirain, Schacht Nr. 7, Schulgasse, Sonnhaldenweg, Spittelgartenweg, Spittelhofstrasse, am Rain, Steinackerweg, Winkelweg.

Die Wasseruhren werden auch dieses Jahr von Mitarbeitenden der Firma Heinis AG turnusgemäss abgelesen. Gleichzeitig werden die Uhren auf ihre Funktionstüchtigkeit hin überprüft.

Wir bitten Sie, den Kontrolleuren den Zugang zur Wasseruhr zu gewähren und danken Ihnen für Ihre wertvolle Mitarbeit.

### Bio-/Grünabfuhr / Jahresvignetten 2024

Die Jahresvignetten 2024 für die Bio-/Grünabfuhr können Sie ab Freitag, 1. Dezember 2023, am Schalter der Einwohnerdienste beziehen respektive im Online-Schalter der Gemeindegewebseite bestellen.

Die Tarife für die Grüngutentsorgung bleiben für das Jahr 2024 unverändert.

## Geschwindigkeitskontrollen

Die Polizei Basel-Landschaft hat im September in Biel-Benken folgende Geschwindigkeitskontrollen durchgeführt:

- Am 4. September 2023 zwischen 8.16 Uhr und 9.33 Uhr an der Neuweilerstrasse. Bei 119 gemessenen Fahrzeugen wurden 4 Übertretungen registriert.
- Am 12. September 2023 zwischen 8.45 Uhr und 10.50 Uhr an der Therwilerstrasse. Bei 811 gemessenen Fahrzeugen wurden 35 Übertretungen registriert.
- Am 20. September 2023 zwischen 16.23 Uhr und 17.54 Uhr an der Leymenstrasse. Bei 930 gemessenen Fahrzeugen wurden 14 Übertretungen registriert.

## Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung zwischen Weihnachten und Neujahr

Die Gemeindeverwaltung bleibt zwischen Weihnachten und Neujahr vom 27. bis 29. Dezember 2023 geschlossen.

Ab Dienstag, 2. Januar 2024, sind wir wieder für Sie da.

## Todesfälle über Weihnachten und Neujahr

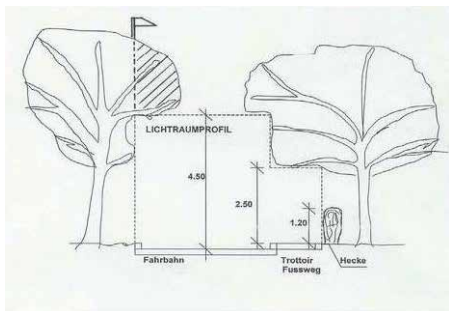
Zum Vorgehen bei Todesfällen über Weihnachten und Neujahr informieren Sie sich bitte unter der Telefonnummer 061 726 82 94.

## Verkehrssicherheit für unsere Schülerinnen und Schüler


Die Hecken und Sträucher sind schon wieder ein gutes Stück gewachsen. Im Bereich der Trottoirs und Strassen behindern die Pflanzen teilweise Fussgänger, Velofahrer, parkierte Autos und den rollenden Verkehr. Wenn die Sicht auf die Strasse behindert wird, sind vor allem die Schulkinder gezwungen, auf die Strasse auszuweichen oder an ungünstigen Stellen die Strasse zu überqueren.

Wir erinnern daher alle unsere Einwohner:innen daran, die Hecken, Sträucher

und Bäume ordnungsgemäss auf die Parzellengrenze zurückzuschneiden. Wenn Sie es nicht tun, werden wir es auf Ihre Kosten für Sie veranlassen.



Unsere Werkhofmitarbeiter (Rolf Scholler, Tel. 079 743 34 04, Michel Heyer, Tel. 079 743 34 05, oder Raphael Stoffel, Tel. 079 743 34 73) helfen Ihnen bei Fragen gerne weiter.

 Die nächsten Grüngut-Entsorgungstermine finden Sie auf der UKO-Seite der Dorf-Zytig.



Liebe Biel-Benkemerinnen  
Liebe Biel-Benkemer

Geht es Ihnen gleich wie mir? Haben Sie auch langsam genug von den himmeltraurigen Kriegsmeldungen aus der Ukraine und dem Nahen Osten? Es gäbe zwar noch weitere Gegenden mit kriegsähnlichen Zuständen, diese werden in unseren Medien aber weniger bewirtschaftet. Die Welt scheint wieder

einmal total verrückt zu sein und an ihrem Untergang zu basteln. Alle umweltschützerischen Aspekte werden zu Makulatur, wo kriegerische Auseinandersetzungen ausgetragen werden. Man spielt mit dem Hunger der Armen. Man achtet keine Abkommen und Vereinbarungen, welche zum Schutz der Zivilbevölkerung getroffen wurden. Man verteuft den Gegner, um nicht mit ihm verhandeln zu müssen. So kann man seine unmenschliche Unnachgiebigkeit besser und ohne Gesichtverlust begründen.

Niemand will mehr wahrhaben, dass im Krieg auch die Sieger verlieren. Zu gewinnen gibt es nur Frieden; den erkaufte man sich aber mit unzähligen Menschenleben. Die Leben von Menschen, mehrheitlich aus der Zivilbevölkerung, werden achtlos geopfert. Der Glaube an das Gute im Menschen wird immer schwieriger zu erkennen und zu verteidigen. Der Mensch scheint vermehrt zum «Wolf des Menschen» zu werden, wie das der Staatstheoretiker und Philosoph Thomas Hobbes (1588–1679) schon erkannt hat, lange bevor es Streumunition, Kampfpanzer, Drohnen und Raketen gab. Was würde er wohl heute schreiben?

Mit Krieg lasse sich mehr Geld verdienen als mit Frieden, hörte ich vor kurzem jemanden sagen. Das gilt sicher für bestimmte Branchen. Und das gilt sicher auch besonders, wenn man sieht, mit welcher Leichtigkeit Politiker Milliarden von Geldern sprechen, wo es um vermeintliche und effektive Sicherheit geht.

Aber was soll diese Problematik einen Kommunalpolitiker kümmern? Gibt es nicht genug Herausforderungen, die im Einflussbereich der Gemeinde liegen? Wer mich so fragt, dem muss ich grundsätzlich recht geben. Eigentlich sollte ich die «grosse Politik» den richtigen Politikern überlassen. Aber gibt es nicht auch die Pflicht, mit offenen Augen durch die Welt zu gehen? Werden mich dereinst meine Enkel fragen, wie ich diese Zeit zwischen 2021 bis 2023 erlebt und was ich gemacht habe? Was soll ich dann antworten? Für mich ist es wichtig, jegliche Unmenschlichkeit

immer im Kontext zu betrachten und zu verstehen (nicht zu billigen). Da gibt es natürlich unterschiedliche Sichtweisen, die trotz ihrer Unterschiedlichkeit ihre jeweils eigene Berechtigung haben. Man kann aber eine Katastrophe nicht gegen eine andere Katastrophe aufrechnen. Jedes tote Kind ist ein totes Kind zu viel. Das gilt überhaupt für jegliche Menschenleben. Es gibt für jeden Kriegsteilnehmer und jeden vom Krieg betroffenen Menschen immer unzählige Gründe, sich unversöhnlich zu zeigen. Hier Gerechtigkeit zu schaffen, ist unmöglich.

Projekte wie das [West-Eastern Divan Orchestra](#) unter Daniel Barenboim, ein Orchester, in dem israelische und arabische Musiker friedlich zusammenspielen, machen mir Hoffnung. Friedensprojekte braucht es, keine Hassprediger, welche die jeweils andere Seite vom Erdboden vertreiben wollen.

Ein Waffenstillstand und später ein Frieden ist immer auf Grosszügigkeit und Versöhnung aufgebaut. Ich bewundere Israelis und Palästinenser, die trotz der erlittenen Verluste im engsten Familienkreis, dem Frieden eine Chance geben und für das friedliche Zusammenleben eintreten. Ich weiss nicht, ob ich so viel Kraft hätte. Ich kann da nur hoffen.

Ich wünsche uns allen viel Hoffnung, Vertrauen und bald weniger Kriegsberichterstattung.

Peter Burch  
Gemeindepäsident

**«Das Geheimnis  
des Erfolgs ist  
anzufangen.»**

Mark Twain

## Ersatzwahl in den Schulrat des Kindergartens und der Primarschule Biel-Benken

Stephan Müller tritt per 31. Dezember 2023 aus zeitlichen Gründen aus dem Schulrat des Kindergartens und der Primarschule Biel-Benken zurück.

Für die verbleibende Amtsdauer bis zum 31. Juli 2024 suchen wir daher ein neues Mitglied. Eine Ersatzwahl in den Schulrat des Kindergartens und der Primarschule ist an der Gemeindeversammlung vom 14. Dezember 2023 möglich.

### Der Schulrat

- führt die Aufsicht über den Kindergarten und die Primarschule Biel-Benken
- vollzieht die Erlasse über das Schul- und Erziehungswesen, die Beschlüsse des Regierungs- und Erziehungsrates sowie die Weisungen und Verfügungen der Erziehungsdirektion
- bereitet die Schule betreffende Geschäfte vor, welche der Gemeinderat oder die Gemeindeversammlung zu behandeln haben
- behandelt Anträge der Schulleitung, vom Lehrer:innenkonvent, von Schüler:innen sowie von Eltern
- nimmt Beschwerden gegen Verfügungen der Schulleitung entgegen
- behandelt Dispensgesuche, sofern sie nicht in die Kompetenz der Schulleitung oder der Lehrpersonen fallen.

Wenn Sie Fragen zur Arbeit in dieser Behörde haben, dürfen Sie sich gerne an Sandro Cramer (Präsident des Schulrats) wenden – [sandro.cramer@schulebb.ch](mailto:sandro.cramer@schulebb.ch).



Wenn Sie Interesse an einer Mitarbeit haben und für die Ersatzwahl in den Schulrat des Kindergartens und der Primarschule kandidieren möchten, bitten wir Sie, das Formular für Kandidierende (siehe QR-Code) mit einem aktuellen Passfoto der Gemeindeverwaltung Biel-Benken einzureichen ([gemeinde@biel-benken.ch](mailto:gemeinde@biel-benken.ch)). Es besteht auch die Möglichkeit, sich direkt an der Gemeindeversammlung zur Wahl zu stellen.

## Wir suchen ein Mitglied für die Sozialhilfebehörde Biel-Benken

Die Sozialhilfebehörde Biel-Benken besteht aus fünf Mitgliedern und stellt zusammen mit dem Sozialdienst Oberwil die Beratung, Unterstützung und Förderung ihrer Klientel innerhalb der gesetzlichen Vorgaben sicher.

### Aufgaben

- Individuelle Vorbereitung sowie Teilnahme an den monatlichen Sitzungen (Dauer jeweils ca. 2 Stunden)
- Teilnahme an Veranstaltungen der Sozialhilfebehörde (ca. 2 – 4 pro Jahr)
- Eventuelle Bereitschaft zur Übernahme von Zusatzfunktionen (Aktuariat, Vize-Präsidium oder Präsidium)

### Anforderungen

Interesse an sozialen Fragen, Teamfähigkeit, EDV-Kenntnisse, Bereitschaft, sich Grundwissen im Sozialhilfe- und Asylrecht anzueignen.

### Wir bieten

- Interessante Tätigkeit in einem motivierten Team
- Entlohnung nach Entschädigungsreglement der Gemeinde Biel-Benken

### Haben wir Ihr Interesse geweckt?

Für Auskünfte steht Ihnen Karin Lier (Präsidentin der Kommission) gerne zur Verfügung. Kontakt unter Telefon 061 721 44 29 oder [karin.lier@biel-benken.ch](mailto:karin.lier@biel-benken.ch).



Wenn Sie Interesse an einer Mitarbeit haben und für die Ersatzwahl in die Sozialhilfebehörde kandidieren möchten, bitten wir Sie, das Formular für Kandidierende (siehe QR-Code) mit einem aktuellen Passfoto der Gemeindeverwaltung Biel-Benken einzureichen ([gemeinde@biel-benken.ch](mailto:gemeinde@biel-benken.ch)). Es besteht auch die Möglichkeit, sich direkt an der Gemeindeversammlung zur Wahl zu stellen.



## Ersatzwahl in die Kommission für Altersfragen Biel-Benken

In der Kommission für Altersfragen besteht seit dem Rücktritt von Alfred Moser schon seit längerem eine Vakanz.

Für die verbleibende Amtsdauer bis zum 31. Dezember 2024 suchen wir daher ein neues Mitglied. Eine Ersatzwahl in die Kommission für Altersfragen ist an der Gemeindeversammlung vom 14. Dezember 2023 möglich.

Die Kommission für Altersfragen besteht aus fünf Mitgliedern, wovon ein Mitglied von Amtes wegen Einsitz hat (Gemeinderat).

Die Kommission befasst sich – wie ihr Name schon sagt – mit Themen rund um das Alter. Wenn Sie Fragen zur Arbeit in dieser Kommission haben, dürfen Sie sich gerne an Gemeinderätin Karin Lier (Präsidentin der Kommission) wenden – [karin.lier@biel-benken.ch](mailto:karin.lier@biel-benken.ch).



Wenn Sie Interesse an einer Mitarbeit haben und für die Ersatzwahl in die Kommission für Altersfragen kandidieren möchten, bitten wir Sie, das Formular für Kandidierende (siehe QR-Code) mit einem aktuellen Passfoto der Gemeindeverwaltung Biel-Benken einzureichen ([gemeinde@biel-benken.ch](mailto:gemeinde@biel-benken.ch)). Es besteht auch die Möglichkeit, sich direkt an der Gemeindeversammlung zur Wahl zu stellen.



**TONI SEILER**  
**Baugeschäft**

4104 Oberwil 061 402 02 02

Toni Seiler Baugeschäft AG  
Hohestrasse 207  
4104 Oberwil BL  
Fax 061 403 91 02  
info@toniseiler-baugeschaef.ch  
www.toniseiler-baugeschaef.ch



Beratung, Planung und Ausführung von:

- ▲ Hoch- und Tiefbauten
- ▲ An- und Umbauten
- ▲ Kundenmaurerarbeiten

- ▲ Baulichem Brandschutz
- ▲ Umgebungsarbeiten
- ▲ Verbundsteinen und Belägen
- ▲ Fassadenrenovationen und Isolationen

**Felber Stefan**  
Mühleweg 14  
4105 Biel-Benken  
+41 79 408 04 91  
[stefan.felber@feha.ch](mailto:stefan.felber@feha.ch)  
FeHa/L2023.06 - mindestens haltbar bis 2026

vom Hügel in Biel-Benken

**Schweizer Bienenhonig '23**



**Honig - das flüssige Gold**  
Honig enthält unter anderem Vitamine,  
Mineralstoffe, Aminosäuren, Enzyme und  
antioxidative Pflanzenstoffe



# Reformierte Kirchgemeinde



Kirchgasse 4, 4105 Biel-Benken  
www.ref-bb.ch

Reformiertes Pfarramt Biel-Benken,  
Pfarrer Kilian Karrer, Kirchgasse 4  
4105 Biel-Benken, Tel.: 079 215 06 25  
kilian.karrer@ref-bb.ch  
Sekretariat, Claudia Meyer  
Tel. 061 723 81 40  
sekretariat@ref-bb.ch  
Öffnungszeiten: Di. und Do. 09.00-12.00  
Ansonsten Termine nach Vereinbarung

Begegnungszentrum Vermietung  
Lisbeth Hirsig Tel. 077 463 58 01

## Amtswochen

Für Not- oder Todesfälle sowie seelsorgerische Anliegen rufen Sie bitte auf unser Pfarrer-Handy, 079 215 06 25, an.

**Ökumenisches Morgengebet,**  
jeden Montag, 08.15 Uhr, in der Dorfkirche Biel-Benken

## Sonntag, 3. Dezember 2023

10 Uhr, Dorfkirche, Gottesdienst zum 1. Advent  
Pfarrer Kilian Karrer und Choeur Oouvert

## Freitag, 8. Dezember

19.30 Uhr, Dorfkirche, Taizé-Gebet  
Pfarrer Kilian Karrer und Liturgieteam

## Samstag, 9. Dezember

9 bis 11 Uhr, Pfarrhaus-Znüni  
Details unter besondere Anlässe  
Kirchgasse 4 im Pfarrhaus  
Pfarrer Kilian Karrer

## Sonntag, 10. Dezember

10 Uhr, Dorfkirche, Gottesdienst zum 2. Advent mit Abendmahl  
Pfarrer Edgar und Pfarrerin Corina Kellenberger

## Sonntag, 17. Dezember

10 Uhr, Dorfkirche, Gottesdienst zum 3. Advent mit dem Ad hoc-Chor.  
Details unter besondere Anlässe  
Pfarrer Kilian Karrer

## Mittwoch, 20. Dezember

17 Uhr, Dorfkirche, Ankunft des Friedenslichts  
Besinnliche Feier mit den Schulkindern  
Pfarrer Kilian Karrer und Tabea Schluchter

## Sonntag, 24. Dezember

22.30 Uhr, Dorfkirche, Gottesdienst zum Heiligabend  
Pfarrer Kilian Karrer

## Montag, 25. Dezember

10 Uhr, Dorfkirche, Weihnachtsgottesdienst mit Abendmahl und anschliessendem Apéro im Begegnungszentrum  
Pfarrer Kilian Karrer mit dem Männerchor Biel-Benken

## Sonntag, 31. Dezember

10 Uhr, Dorfkirche, Gottesdienst zum Silvester  
Pfarrer Kilian Karrer

## Sonntag, 31. Dezember

23.45 bis 00.15 Uhr, Turm der Dorfkirche, öffentliches Silvesterläuten  
Details unter besondere Anlässe

## Ökumenisches Morgengebet,

jeden Montag, 08.15 Uhr, in der Dorfkirche Biel-Benken

**Ab Anfang Dezember liegen sowohl in der Kirche als auch im BeZ und im Pfarrhaus Infobroschüren mit allen Gottesdiensten und Anlässen im Dezember auf.**

## BESONDERE ANLÄSSE

**Pfarrhaus-Znüni am Samstag, 9. Dezember von 9 bis 11 Uhr**

Jeweils an einem Samstag im Monat lade ich Sie alle zum freien Gespräch über Gott und die Welt bei Kaffee und Zopf ins Pfarrhaus ein. Ich freue mich auf Sie, kommen Sie doch einfach vorbei!

*Pfarrer Kilian Karrer*

**Gottesdienst zum 3. Advent am 17. Dezember mit dem Ad hoc-Chor**

Haben Sie Lust, zwischendurch einmal mit Gleichgesinnten zu singen? Dann machen Sie mit bei unserem Ad hoc-Singen! Wir proben und singen an einem Wochenende mit dem krönenden Auftritt im Gottesdienst in der Kirche Biel-Benken. Schön, wenn Sie dabei sind. Vorkenntnisse sind nicht nötig.

Das Ad hoc-Singen findet unter der Anleitung unserer erfahrenen Chor-Leiterin, Julia Baumgartner, an folgendem Wochenende statt:



## Mit Advents- und Weihnachtsliedern:

Samstag, **16.12.2023:**

14.00-17.30 Uhr (mit Kaffeepause) im Begegnungszentrum

Sonntag, **17.12.2023:**

9.00 Uhr Vorprobe in der Kirche,  
10.00 Uhr Gottesdienst

Sind Sie interessiert? Dann melden Sie sich doch unter Telefon:

079 215 06 25 oder via E-Mail: kilian.karrer@ref-bb.ch

Wir freuen uns auf Sie!

*Julia Baumgartner und Kilian Karrer*

**Ökumenische Seniorenweihnachtsfeier am 17. Dezember von 14 bis 17 Uhr**

Der Männerchor Biel-Benken lädt alle Seniorinnen und Senioren aus Biel-Benken zu unserer traditionellen Seniorenweihnachtsfeier ein. Wir freuen uns darauf, Sie begrüssen zu dürfen.

*Seniorenteam Biel-Benken*

**Philo-Kaffi am Dienstag, 19. Dezember um 10 Uhr im BeZ**

Das Thema wird dann sein: «**Kerzen, was bedeuten sie uns?**» Eingeladen bei Café und Gipfeli sind interessierte Frauen und Männer jeden Alters und jeder Konfession. Gerne erwarten wir Sie im BeZ neben der Kirche.

*Erika Preisig und Team*

**Ankunft des Friedenslichts, Mittwoch, 20. Dezember um 17 Uhr in der Dorfkirche**

Primarschüler aus Biel-Benken holen das Friedenslicht im Basler Münster und bringen es in unsere Dorfkirche. Dort feiern wir alle zusammen die Ankunft des Friedenslichts und schliessen den Abend ab mit Weihnachtsgebäck und Getränken im Begegnungszentrum.



©Verein Friedenslicht Schweiz  
Foto: Vreni Stählin

### Wann: **Mittwoch, 20. Dezember**

Die Ankunft des Friedenslichtes ist um **17 Uhr** bei der reformierten Kirche.

Alle sind ganz herzlich eingeladen an diesem Anlass teilzunehmen.

Das Friedenslicht darf auch gerne nach Hause genommen werden. Dafür ist es hilfreich eine Kerze, eine Laterne mitzunehmen.

Wir freuen uns auf ein gemütliches Beisammensein.

*Pfarrer Kilian Karrer  
und Tabea Schluchter*

### **Die Geschichte des Friedenslichts**

Wenn wir auf die Geschehnisse in der Welt blicken, merken wir, wie das Wort *Frieden – der Wunsch nach Frieden* wieder sehr aktuell sind.

«*Friede auf Erden und den Menschen ein Wohlgefallen!*» Diese Worte haben heute genauso eine starke Bedeutung wie vor über 2000 Jahren, als der Engel den Hirten die «Gute Nachricht» von der Geburt Jesu verkündete.

Jesus, das Licht der Welt, der Friedensfürst.

Das Friedenslicht möchte diese Botschaft auch heute in die Welt hinaustragen – über alle sozialen, religiösen und politischen Grenzen hinweg.

Ein LICHT – als Zeichen des FRIEDENS – wird von Mensch zu Mensch weitergeschenkt.

**«Ein kleines Licht anzünden ist nicht viel, aber wenn es alle tun, wird es heller.»**

Das Friedenslicht wird in der Geburts-grotte in Bethlehem entzündet, kommt nach Wien und von dort aus wird es an über 30 Länder in Europa und in Übersee weitergegeben. Dieses Jahr kommt es zum 31. Mal auch in die Schweiz.

Weitere Informationen zum Friedenslicht gibt es auch auf der Website: [www.friedenslicht.ch](http://www.friedenslicht.ch)

*Tabea Schluchter*

### **Sonntag, 31. Dezember von 23.45 bis 00.15 Uhr, öffentliches Silvesterläuten im Turm der Dorfkirche**

Alle sind herzlich willkommen dabei zu sein und bringen ihre Getränke und Gläser selber mit, damit wir um Mitternacht zusammen auf das neue Jahr 2024 anstossen können. Wer möchte kann mit-helfen die Glocken zu läuten.

### **Informationen aus der Kirchenpflege**

#### **Fahrdienst für den Sonntagsgottesdienst und Seniorenanlässe**

Für einige Besucher der Sonntagsgottesdienste und auch der Seniorenanlässe ist es manchmal schwierig, teilzunehmen,

Weil sie nicht mehr so gut zu Fuss sind und über keine Mitfahrgelegenheit verfügen oder selber kein Auto haben. Wir sind ganz sicher, dass es da eine Lösung gibt und bitten Sie nun auf diesem Weg, sich doch per Mail, [sekretariat@ref-bb.ch](mailto:sekretariat@ref-bb.ch), oder telefonisch, 061 723 81 40 (Dienstag und Donnerstag von 9 bis 12 Uhr) beim Sekretariat zu melden falls Sie eine Mitfahrgelegenheit benötigen oder aber natürlich vor allem auch, wenn Sie eine anbieten können.

Wir stellen dann die Verbindung zwischen den beiden Parteien her.

*Im Namen der Kirchenpflege,  
Claudia Meyer, Sekretariat*



## **Sonntag, 26. November, 17.00 Uhr**

### **Das Kesselbergensemble spielt Werke von Johann Gottfried Mützel und Ugis Praulins**

**J.G. Mützel** (1728–1788) war ein deutscher Cembalist, Organist und Komponist. Seine erste musikalische Ausbildung erhielt er von seinem Vater, der als Organist in Mölln tätig war. Für weitere Studien reiste er nach Lübeck, später wurde ihm eine Stelle angeboten als Kammermusiker und Hoforganist in der Kapelle des Herzogs Christian Ludwig II von Mecklenburg-Schwerin. Anlässlich eines längeren Urlaubs, den er u.a. in Riga verbrachte, hatte er das Glück, von Bach als letzter Schüler aufgenommen zu werden. Er konnte sogar im Haus von Bach wohnen und betätigte sich als Kopist des schon beinahe erblindeten Meisters.

Zusammen mit C.Ph.E. Bach gilt Mützel als einer der Hauptvertreter der Sturm- und Drangzeit in der Musik. Es kam zum Bruch mit den stilisierten Formen des Barocks und dessen Kontrapunkt. Im Konzert erklingt das Cembalokonzert Nr. 1 in B-Dur.

**Ugis Praulins** (\*1957) ist ein lettischer Musiker und Komponist. Seine musikalischen Studien absolvierte er vor allem in seiner Geburtsstadt Riga. Praulins' Werk ist sehr facettenreich. Dazu gehören sowohl eine **Missa Rigensis** als auch Filmmusik und Kompositionen für die Rockmusikszene.

Im Konzert kommen folgende Werke zur Uraufführung: «Tocatta» für Cembalo solo, «Dialogue Sturm und Drang» für Cello solo, «Love Capriccio-Interlude» für Geige solo.

Kommen Sie mit uns auf diese spannende musikalische Reise, wir freuen uns!

Ihre Konzertkommission Biel-Benken

# Römisch-katholische Pfarrei St. Stephan Therwil/Biel-Benken



www.rkk-therwil.ch

Gemeindeleitung:

Ralf Kreiselmeier

079 731 85 15

ralf.kreiselmeier@rkk-therwil.ch

Elke Kreiselmeier

076 338 13 09

elke.kreiselmeier@rkk-therwil.ch

Sekretariat:

Hinterkirchweg 31, 4106 Therwil

Tel. 061 721 11 66

sekretariat@rkk-therwil.ch

Seelsorge:

Jutta Achhammer, Theologin

076 683 59 88

jutta.achhammer@rkk-therwil.ch

Philippe Moosbrugger, Theologe

076 233 84 49

philippe.moosbrugger@rkk-therwil.ch

Wegbegleitung Leimental:

Gabriela Bröcker Stadler,

Sozialpädagogin

Mi 8.30-12.30Uhr/Tel. 061 723 96 90

www.wegbegleitung-leimental.ch

wegbegleitung@ref-kirche-ote.ch

Corinne Ruch-André,

Sozialpädagogin:

079 332 23 10

corinne.ruch-andre@rkk-therwil.ch

Sakristan\*in:

Marcel Zahnd, Fränzi Baltisberger

079 630 75 20

sakristei@rkk-therwil.ch

Hauswartung:

Christine Brodbeck, Roland Imboden

079 578 65 67

hauswart@rkk-therwil.ch

## Adventskranzbinden

Am Samstag, den 2. Dezember können Sie mit und ohne Kind von 10 bis 12 Uhr im katholischen Pfarreiheim, Hinterkirchweg 33 in Therwil unter fachkundiger Anleitung einen eigenen Adventskranz binden. Bitte bringen Sie einen Strohring, 4 Kerzen, Dekoration und – falls vorhanden – eine Rebschere mit. Für CHF 15.- stellen wir Ihnen ausreichend Tannenzweige, Draht und Heissleim zur Verfügung.

Dieser Anlass ist für alle, die Freude an einem kreativen Vormittag und auf einen schönen, selbstgemachten Adventskranz haben.

*Das Vorbereitungsteam*

## Firmlinge leuchten um die Wette



*Foto: Nicolas Gysin*

Vergangenen Samstag, 11. November, hat Generalvikar Markus Thürig jungen Erwachsenen unserer Pfarrei in einem feierlichen Gottesdienst das Firmsakrament gespendet. Passend zum Motto «Lüüchturm» strahlten unsere Firmlinge, als würden sie zur Kirchendeko eines riesigen Leuchtturmes gehören. Zur feierlichen Stimmung hat natürlich auch der Projektchor unter der Leitung von Ralph Stelzenmüller beigetragen. Wir freuen uns mit den frisch gefirmten jungen Pfarreiangehörigen und hoffen, dass sie in ihrem Leben immer wieder Orientierung und Begleitung durch die Heilige Geistkraft erfahren.

*Mirjam Reinprecht und  
Philippe Moosbrugger*

## Vorabendgottesdienste Biel-Benken

Zwei Gesprächsrunden mit Katholikinnen und Katholiken in Biel-Benken haben gezeigt, dass der Wunsch besteht, auch weiterhin wenigstens einmal im Monat einen Gottesdienst vor Ort feiern zu können. Dem wollen wir im ersten Halbjahr 2024 Rechnung tragen. Die Gottesdienste in der reformierten Dorfkirche Biel-Benken finden jeweils um 17 Uhr an folgenden Samstagen statt: 6. Januar, 10. Februar, 9. März, 13. April, 11. Mai und 22. Juni. Bitte tragen Sie sich die Daten ein, wenn Sie gerne mitfeiern möchten, wir freuen uns auf Sie!

*Das Seelsorgeteam*

## Eröffnung der Vorbereitung auf die Erstkommunion 2024

Am Wochenende vom 1. Advent begrüßen wir im Sonntagsgottesdienst 20 neue Kommunionkinder aus Biel-Benken und aus Therwil. Die Kinder treffen sich bereits um 9.30h in der Kirche St. Stephan in Therwil zur ersten Einführung in den Gottesdienst. Der Gottesdienst wird vom Projektchor der Pfarrei unter der Leitung von Ralph Stelzenmüller mitgestaltet. Wir freuen uns!

*Silvia Sahli und Elke Kreiselmeier*

## Santiklausbesuch Therwil und Biel-Benken 2023

Es sind immer wieder wundervolle Begegnungen zwischen dem Santiklaus und Kindern anfangs Dezember in der warmen Stube. Stolz tragen die Kinder dem Santiklaus und dem Schmutzli herrliche Gedichte und Lieder vor. Warum nicht diesen schönen Brauch im Kreis der Familie feiern? Vielleicht gemeinsam mit Grosseltern, Götti oder Gotte bei einem feinen Essen! Wir von der Nikolausgesellschaft besuchen wie jedes Jahr Familien mit Kleinkindern in Therwil und Biel-Benken. Besuche sind möglich am Dienstag 5. Dezember und Mittwoch 6. Dezember. In der Dorfdrogerie Eichenberger in Therwil oder im Volg Therwil erhalten Sie die notwendigen Informationen und das Anmeldeformular. Anmeldeschluss ist Donnerstag, 30. November bis 18h Uhr.

*St.-Nikolausgesellschaft*

## Adventlicher Gottesdienst in der Kirche St. Stephan

Herzliche Einladung zum Gottesdienst am Mittwoch, 13. Dezember um 9.15 Uhr in die Kirche St. Stephan in Therwil. Nach dem Gottesdienst offerieren wir Ihnen Kaffee und Gipfel im Pfarreiheim in Therwil.

*Ralf Kreiselmeier, Liturgie  
Caterina Nüesch, Flöte und  
Ursula Witzinger, Orgel*

## Ausflug nach Rheinfelden in die Brauwelt

Das Bier ist das Ergebnis eines Zufalls. Es entstand vor etwa 6'000 Jahren in Mesopotamien. Im frühen Mittelalter

brauten vor allem die Mönche Bier, um über die langen Fastenwochen hinwegzukommen. Die industrielle Revolution sorgte schliesslich für weitere Neuerungen im Brauprozess.

Wir lassen uns in die Geheimnisse des Bierbrauens einweihen und tauchen in die Brauwelt von Feldschlösschen ein. Dazu treffen wir uns am Mittwoch den 13. Dezember um 13.15 Uhr an der Tramstation Therwil Zentrum.

Gemeinsam fahren wir mit Tram und Bahn nach Rheinfelden AG. Bitte die Billette vorher lösen. Nach dem eineinhalbstündigen Brauerei-Rundgang geniessen wir dann zusammen ein feines Apéroplättli.

Die Kosten für die Führung inkl. Apéroplättli betragen CHF 40.-. Bitte passend am Ausflugsstag bezahlen. Anmeldung bis Dienstag, 28. November Tel. 061 721 11 66 oder per Mail an sekretariat@rkk-therwil.ch.

Wir freuen uns!

*Wolli Usinger und Niggi Kümmerli*

#### **Adventsfeier in Therwil für Seniorinnen und Senioren aus Biel-Benken und Therwil**

Am Dienstag, 19. Dezember um 14.30 Uhr feiern wir die Adventsfeier für Seniorinnen und Senioren im kath. Pfarreiheim, am Hinterkirchweg 33, Therwil. Lassen Sie sich überraschen von einer weihnachtlichen Geschichte und Klängen, die Sie auf die Weihnachtszeit einstimmen werden.

Wir werden Ihnen nicht nur für die Augen und Ohren etwas servieren, sondern es wird auch ein salziges Zvieri und etwas zu trinken geben. Bitte melden Sie sich einfach im Sekretariat oder bei Corinne Ruch-André bis zum 14. Dezember an. Falls Sie einen Fahrdienst benötigen, dann melden Sie sich gerne bei mir.

*Corinne Ruch-André*

#### **Es wird mittwochs fleissig geprobt**

Die intensive Probephase des Kirchenchors auf die Weihnachtszeit und das Weihnachtskonzert hat begonnen. Alle sind begeistert von den wunderschön stimmigen Kompositionen Bachs, die am Weihnachtskonzert am 16./17. Dezember erklingen werden.

Bereits auf der Suche nach Weihnachtsgeschenken? Wie wäre es, wenn Sie Ihre Freunde oder Familie zu diesem Bach'schen Genusserebnis einladen würden?

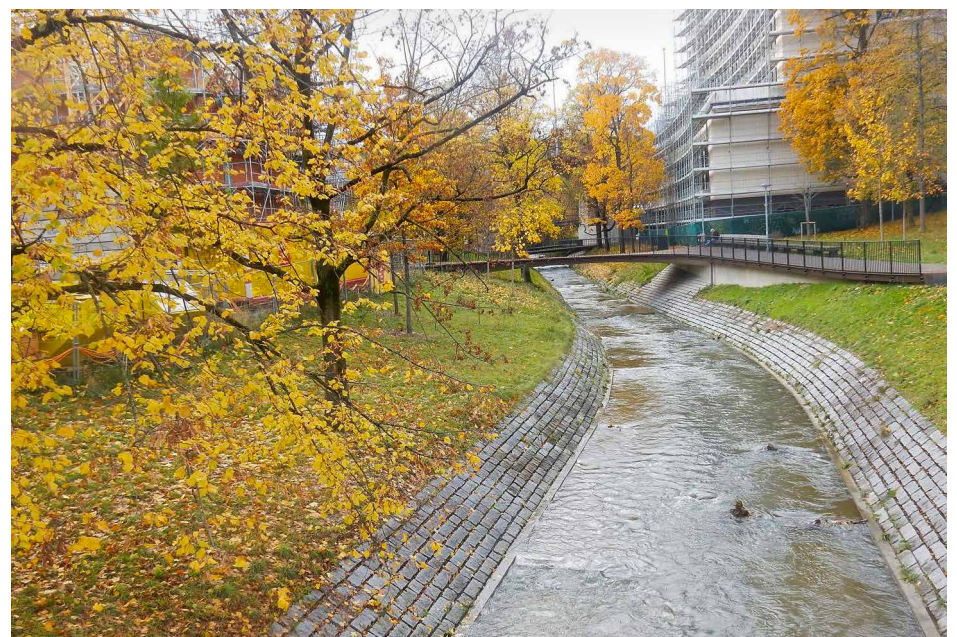
*Sibylle Imhof-Müller*

## **Zum November-Titelbild: Unser Birsig – hier und dort**

Der Rhein bis und durch Basel führte dieser Tage so viel Wasser wie schon lange nicht mehr. Daher wurden die internationalen Rheinschiffahrten gestoppt, die Fähren sowieso und auch die breit beworbene Ruder-Regatta wurde ersatzlos gestrichen. Demgegenüber hatten wir in Biel-Benken diesmal keine Probleme mit unserem Bach. Er floss vielleicht etwas schneller, führte etwas mehr Wasser als normal, aber das wars dann schon.



Nach den fröhlichen Mäandern durch unser Dorf findet der Birsig später den Weg durch den Zolli und verschwindet bald danach im Untergrund. Wie sich bei unserem Augenschein zeigte, floss er auch im städtischen Bereich weiterhin recht gemütlich dem Rhein zu. Aber einmal mehr staunten wir über die nicht sehr naturfreundliche, geradezu fantasielose neue Gestaltung des Bachlaufes samt Umfeld, wie sie vor einigen Jahren vorgenommen wurde. Die in kunstvoll geschwungenen Formen gestalteten Personenbrücken sind zwar durchaus gelungen. Doch weshalb das Bachbett derart streng gefasst wurde, bleibt unerklärlich.



**Fotos und Text: Urs Berger**

(Lesen Sie auch den Archivbeitrag zum selben Thema auf den Seiten 32 und 33)

## Bibliothek Oberwil

**Gschichteträmli mit Max – Geschichten für Kinder mit Nicole Meile**  
Do, 30. November, 10 bis ca. 10.45 Uhr

Die regelmässig stattfindende Veranstaltung bietet jeden Monat spannende und interessante Begegnungen mit Büchern und Geschichten.

Geeignet für Kinder von 3 bis 5 Jahren in Begleitung. Eintritt frei – Kollekte

**Aramsamsam-Buchstarttreff mit Anja Fankhauser**  
Mi, 13. Dezember, 10.00 Uhr  
Dauer ca. 30 – 45 Minuten

Geschichten, Kinderreime, Lieder und Gedichte für einen Alltag voller Klang & Rhythmus, Sinn & Nonsense, Lust & Laune, Krabbelmärchen, Fingerspiele und Sprachmusik.

Für Eltern, Grosseltern und alle Interessierte mit Kindern von 0 bis 3 Jahren.

Eintritt frei – Kollekte



**Sind Sie noch auf der Suche nach einem Weihnachtsgeschenk?**

Schenken Sie ein Jahr Lesespass!  
Mit einem Gutschein von unserer Bibliothek schenken Sie etwas Sinnvolles und Nachhaltiges.  
Kommen Sie vorbei, wir beraten Sie gerne.

Detaillierte Informationen zu allen Veranstaltungen und unserem Medienangebot finden Sie auf unserer Homepage.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

*Ihr Bibliotheksteam*

Gemeindebibliothek Oberwil  
Bahnhofstrasse 6, 4104 Oberwil  
061 403 05 87

[info@bibliothek-oberwil.ch](mailto:info@bibliothek-oberwil.ch)  
[www.bibliothek-oberwil.ch](http://www.bibliothek-oberwil.ch)

**TANNERHOF**  
Gemüse & Früchte

**Hofladen täglich geöffnet von 8 bis 21 Uhr**

**TANNERHOF**  
Anna und Georges Tanner  
Bachgasse 28 · 4105 Biel-Benken · Tel. 061 722 13 73  
[www.tannerhof.ch](http://www.tannerhof.ch)

**Schlosserei / Metallbau**

Hohestrasse 134  
4104 Oberwil  
Tel. 061 721 22 30

[www.schlosserei-kuersteiner.ch](http://www.schlosserei-kuersteiner.ch)

**A. KÜRSTEINER**

*Winterzeit - Ruhezeit!*

- Unterhalt**
- Gartengestaltung**
- Rasensanierung**
- Baumfällung**
- Wurzelstock ausfräsen**

Michael Schärer Stöckmattenweg 5 4105 Biel-Benken  
Telefon 061 721 66 88 Mobil 079 644 02 01 [www.msgartenservice.ch](http://www.msgartenservice.ch)

**MS Gartenservice AG**

## Innehalten und den Blick mal in die Ferne schweifen lassen



Verweilen Sie auch ab und zu auf einem Spaziergang unter den Hollen und können so den Tagesablauf «Revue passieren lassen»? Oder nützen Sie den kurzen Spazierweg in den Reben einfach, um die Aussicht und die Ruhe zu geniessen? Vielleicht ist es der schnüffelnde Hund, ein wärmender Sonnenstahl, Ihre werteschätzende Freundin oder das Tagesgeschehen, die Ihre gemächlichen Schritte in die Natur begleiten. Wenige Augenblicke nur und man fühlt sich in einer Wohlfühloase. Eine kurze Zeit zum Durchatmen und Kraft tanken und sie hilft den Tag zufrieden abzuschliessen.

Da kommt der geschichtenerzählende Grenzstein, der angesägte Holzrugel oder eine rustikale Bank gerade einladend, als Sitzgelegenheit in der Natur.

Ich werde oft auf das kleine Paradies just an der Grenze zu Frankreich angesprochen. Unsere unscheinbare Holztafel

beim «Grundstückli» möchte Sie einladen, hier zu verweilen und die Ruhe und Aussicht für eine kleine Weile ins Leimental und auf die Burg Landskron zu geniessen.

Apropos Leimental und Landskron; ein kurzer Gedankenblitz: Die Burg Landskron ist ganz auf französischem Boden in der Gemeinde Leymen. Sie prägt trotzdem das hintere Leimental und unsere Gemeinde Biel-Benken. Sie war bis vor 40 Jahren noch im Besitz der Familie «von Reinach». Die Landskron in Leymen hatte in seiner Geschichte viele Eigentümer erlebt: ob die Markgrafen von Baden, welche die Burg erbten oder Kaiser Maximilian, der den eidgenössischen Expansionsbestrebungen ins Oberelsass mithilfe der Burg einen Riegel vorschieben wollte.

Napoleon baute die Burg zur Festung um, verlor sie aber 1814 gegen die Alli-



ierten Bayern-Österreich. Später diente die Ruine lange Zeit als Steinbruch und wurde für einige Jahre von einer Affenkolonie bewohnt. 1983 wurde der schweizerisch-französische Verein «Pro Landskron» gegründet, der die Burg ein Jahr später kaufte. Der Verein ([www.prolandskron.fr/le-chateau/](http://www.prolandskron.fr/le-chateau/)) hat das Ziel, die Burg weiterhin der Öffentlichkeit zugänglich zu machen. Mit grossem Engagement und ehrenamtlicher Leidenschaft für die Geschichte setzen sich die Mitglieder für die Erhaltung ein. Ich freue mich auf weitere spannende Geschichten und Gespräche demnächst auf dem Grundstückli.

Stefan Felber



# Schon «pooliert»?



**Der «Heisse Renner»  
für coole Pools**

«Watercare»  
24-Stunden-Service  
Reinigung & Unterhalt  
Abonnement-Service  
Ferien-Unterhalt  
Frühjahrs-«Fit»  
Wintersicherung

Reparaturen  
Planung & Beratung  
von Neuanlagen  
und Sanierungen

**Hauslieferungen  
von Pflegemitteln**

delta<sup>®</sup>  
pool  
Biel-Benken

Tel. 061-723 22 35  
Fax 061-723 22 36  
info@deltapool.ch



CLAUDIA HOFMEIER

GISSHÜBELWEG 3, BIEL-BENKEN, 079 366 57 65

**kolb** AG  
ETTINGEN



**Ihr Partner für alles was  
Strom braucht!**

Hauptstrasse 50-52  
4107 Ettingen

Tel. 061 726 80 80  
www.kolb.swiss

**Schmid**  
Küchen & Haushaltapparate

Electrolux • Miele • Siemens • Schulthess  
V-Zug • BORA • BOSCH • FORS-Liebherr  
**Ausstellung in Biel-Benken**

**Ein Konzept -  
viele Möglichkeiten.**

**Mit viel Leidenschaft und Fach-  
wissen verwirklichen wir Ihre  
Traumküche.**

**Wir liefern Ihnen  
Haushaltapparate, marken-  
neutral und zu fairen Preisen.**



KH SYSTEM MÖBEL



www.kuechen-schmid.ch

**Schmid Schreinerei + Küchenbau AG**  
Therwilerstrasse 55 | 4105 Biel-Benken  
061 721 70 80 | info@kuechen-schmid.ch

**Persönliche Beratung!**  
Austausch, Sanierung und Neubau von Küchen  
und Haushaltapparaten.





# Adventsfenster

Liebe Biel-Benkemerinnen und liebe Biel-Benkemer

Mit Vorfreude dürfen wir wiederum 24 Adventsfenster präsentieren. Den Teilnehmern möchten wir für ihr Engagement herzlich danken. Sie, liebe Einwohner, laden wir herzlich ein, die Kunstwerke zu bestaunen und die zahlreichen «Dussete» zu besuchen.

Wir wünschen Ihnen eine schöne Adventszeit.

Sarah Beck und Nicole Häfliger

1.	Mone Sommerhalder Leuegässli 2	13.	Sandra und Marco Hofstetter Bachgasse 8 <b>«Dussete» 18.00 Uhr bis 20.00 Uhr</b>
2.	Gemeindeverwaltung Biel-Benken Kirchgasse 9	14.	Spielgruppe Biel-Benken Schlössli Mühlegasse 25
3.	Denise Fricker Neuackerweg 1	15.	Denise und Edi Lüönd In den Kleematten 13 <b>«Dussete» 18.00 Uhr bis 20.00 Uhr</b>
4.	Nicole und Björn Schindelholz Hauptstrasse 52	16.	Stephan Kleiber und Gaby Soland Neumattenweg 12 <b>«Dussete» 18.00 Uhr bis ???</b>
5.	Olivia Gschwind und Patrick Fankhauser Rüttigrabenweg 14	17.	Sarah und Thomas Beck Rüttigrabenweg 16 <b>«Dussete» 18.00 Uhr bis 20.00 Uhr</b>
6.	Schmid Schreinerei + Küchenbau AG Therwilerstrasse 55	18.	Tanya Gugolz Nussbaumweg 3
7.	Simone Glauser und Sascha Vetter Mühlegasse 10	19.	Heidi Kleiber Mühleweg 34
8.	Nicole und Marco Häfliger Langgartenstrasse 47 <b>«Dussete» 18.00 Uhr bis 20.00 Uhr</b>	20.	Eva Simank und Laura Huggins Stegmattenweg 19 <b>«Dussete» 18.00 Uhr bis 20.00 Uhr</b>
9.	Yvette und Benno Mangold Löliring 14	21.	Sandy und Volker Fröse Lettenweg 6 <b>«Dussete» 18.00 Uhr bis 20.00 Uhr</b>
10.	Nadia und Martin Kleiber/ Iris und Patrick Bän- teli, Krummenrain 23 <b>«Dussete» 18.00 Uhr bis 20.00 Uhr</b>	22.	Andrea und Dominik Seiler Moosackerweg 4 <b>«Dussete» 18.00 Uhr bis 20.00 Uhr</b>
11.	Ursula Bergmaier und Erwin Leu Waldeckweg 11 <b>«Dussete» 18.00 Uhr bis 20.00 Uhr</b>	23.	Restaurant Heyer Familie Bruggmann und Team
12.	Alexa und Michael Apaydin Mühlegasse 12	24.	Schulhaus Kilchbühl <b>«Dorfweihnacht»</b>

## Bibliothek Therwil

**Buchstart-Treff mit Anja Fankhauser**  
**Freitag, 1. Dezember, 10.00 Uhr**  
 (Dauer ca. 30–45 Minuten)



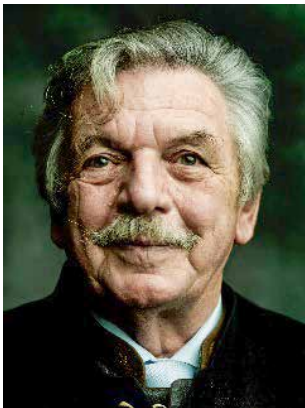
Geschichten, Kinderreime, Lieder und Gedichte für einen Alltag voller Klang und Rhythmus. Für Eltern, Grosseltern und alle Interessierten mit Kindern von 6 bis 36 Monaten.

Es ist keine Anmeldung erforderlich.

**Dr Santiglaus kunnt in d' Bibliothek**  
**Mi, 6. Dezember, 15.30 – 16.30 Uhr**

Mit eme Värslì bisch derby!

**-minu liest aus seinem neuen Buch und**  
**Weihnachtsgeschichten**  
**Sonntag, 10. Dezember, 11.15 Uhr,**  
**Aula Känelmatt I, Therwil**



-minu liest am 2. Advent Weihnachtsgeschichten und Kolumnen aus seinem neuen Buch «Es kommt schon gut». Mal sind die Kurzgeschichten traurig. Dann wieder heiter. Aber unberührt lassen sie niemanden.

Eintritt frei, Kollekte

**SpielZeit**  
**Samstag, 16. Dezember, 10–12 Uhr**

Nintendo Switch, Playstation 5 und Osmo+Coding – zusammen spielen macht Spass! Für Kinder und Jugendliche ab ca. 10 Jahren. Es ist keine Anmeldung erforderlich.

[www.bibliothek-therwil.ch](http://www.bibliothek-therwil.ch)

**optik  
schneider**

Optik Schneider AG  
 4055 Basel  
 Spalenring 15  
 Tel +41 61 381 91 91  
[optik-schneider-basel.ch](http://optik-schneider-basel.ch)

**RUPPS AG**

**Bauunternehmung**

Maurer | Gipser | Plattenleger

061 721 63 15      [ruppsag.ch](http://ruppsag.ch)

**GERBER AG**  
architektur

**Ideen...**  
zum Bauen und Wohnen

Architekturbüro:  
 Bachgasse 2 Biel-Benken  
 Laden Wohngalerie:  
 Spalenberg 12 Basel

[www.gerber-a.ch](http://www.gerber-a.ch)  
 mail: [info@gerber-a.ch](mailto:info@gerber-a.ch)  
 tel: 061 726 80 90

## «Go Simple»

Zum Thema Nachhaltigkeit und Umwelt verwies mich Peter Burch auf die Gemeinde-Homepage mit dem Go Simple Programm 2023. Ich war neugierig und schrieb mich ein für den «Zero Waste» Kurs zum Konsumverhalten beim Einkauf, Essen, zu Mobilität sowie zum Umgang mit Smartphone und Internet.

### BE – SIN N U N G

Ende der siebziger Jahre als junge Erwachsene war ich in einem der ersten Drittweltläden aktiv. Wir veranstalteten Abende zu «mein Einkaufskorb», liessen die Verpackungen nach der Kasse beim Grossverteiler als Abfall zurück, betrieben eine Aluminiumsammelstelle, verzichteten auf importierte Bohnen aus Ouagadougou/Burkina Faso und sprachen von privater Autoteilete. Noch gab es keine Abfallgebührenmarken, stattdessen Abfallsacktourismus und offene Garten- und Feldfeuer mit Grünmaterial. Der biologische Landbau stand in den Kinderschuhen und wurde belächelt. Die Grossverteiler führten keine Max Havelaar- oder Knospen-Produkte im Sortiment. Unverpackt-Läden lagen in weiter Ferne. Bleifreie Motoren waren erst im Anmarsch. Mobilität noch unbekannt. Pet Recycling kein Thema. Begriffe wie «graue Energie», «food diving» oder «vegan» existierten nicht im gesellschaftlichen Vokabular. Der Club of Rome warnte vor der Endlichkeit unserer Ressourcen. Die Themen sind dieselben geblieben, trotz Zugang zu immensen Informationen. Die Präsentationen und Gruppenstationen im Kurs waren sympathisch, konkret und ermutigend unter modernster Vermittlung inklusive achtsames Atmen zur Entschleunigung bis hin zur praktischen Anleitung, um Zahnpasta, Deodorant oder Geschirrspülmittel für den Eigenbedarf herzustellen. Was kann ich machen? Was möchte ich machen? Möchte ich etwas machen? Vieles hat sich verändert, vieles bleibt zu tun. In meiner Wahrnehmung ist nach wie vor der persönliche Erfahrungsaustausch zur Meinungsbildung das Wesentliche, damit für uns die Verhaltensänderungen erkennbar, lebbar und erfolgreich sind. Es ist also empfehlenswert, «simpler zu werden».

Beatrice Portmann



**Wir feiern mit den Kindern der Primarschule die Ankunft des Friedenslichts**  
in der Kirche Biel-Benken am  
**Mittwoch, 20. Dezember, 17 Uhr**

**Die Dorfbevölkerung ist dazu herzlich eingeladen.**

**Weiteres dazu entnehmen Sie der Kirchen-Agenda**

**«Wenn Sie wollen, dass die Welt lächelt, müssen Sie zuerst lächeln, denn ein Spiegelbild kann nur lächeln, wenn Sie zuerst lächeln. Aber wenn Sie lächeln, muss Ihr Spiegelbild auch lächeln, denn ein Spiegelbild hat keine Wahl – Sie schon.»**

**Kurt Tepperwein**

## Impressionen von einem gelungenen Abend...



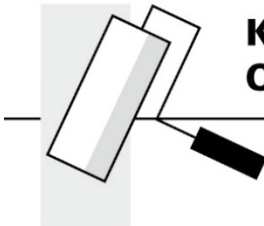
Am 4. November feierte der MC das 10jährige Jubiläum der Zusammenarbeit mit seiner Dirigentin Gunhild Alsvik. Einem «vollen Haus» mit erwartungsvollen Gästen wurde ein interessantes, facettenreiches Programm vorgetragen. Anekdoten aus der Zeit von 2013 bis heute und Erlebnisse aus dem bewegten Vereinsleben wechselten sich jeweils ab mit einem bunten Strauss von Liedern, welche in den zehn Jahren mit Gunhild einstudiert worden waren.

Höhepunkte waren bestimmt auch die Arie «O Mio Bambino Caro» aus der einaktigen Oper «Gianni Schicchi» von G. Puccini, vorgetragen von Gunhild Alsvik als Geschenk sowie das Nocturne von Frederic Chopin, dargeboten von der Pianistin Antonina Pasichnyk.

Der dritte Höhepunkt kam aus der Küche. Der Mannschaft, angeführt von Stephan Aeschlimann, gelang es, mit der letzten Portion des famosen «Hackbraten mit Rübli und Stock» ausverkauft zu sein! Vom vegetarischen Menu war auch nur noch eine Portion übrig!

Der MC bedankt sich herzlich bei allen, die zum Gelingen des Abends beigetragen haben, allem voran dem Frauenchor für die grosse Hilfe, und natürlich auch den zahlreichen Sponsoren.





**Kundenmaler  
Claudio Lovato GmbH**

Chillmattenstr. 61  
4105 Biel-Benken  
Tel. 061 721 65 61  
Mobil 079 356 73 86

**malt  
tapeziert  
renoviert  
Alt- und Neubau**



**BESTATTUNGEN  
KOPP & CO**

IHRE STÜTZE IN SCHWIERIGEN ZEITEN

André Kopp & Sven Strüby  
Schafmattweg 12 - CH-4102 Binningen  
Tel. 061 425 66 00 - info@kopp-binningen.ch

Mitglied des Schweiz. Verband  
für Bestattungsdienste  
Bestatter mit eidg. Fachausweis




**YOGA  
MIT ISABELLE**

Mittwochmorgen, 10:15-11:15  
Jutzi Gym  
Gewerbstrasse 19, Biel-Benken

Mittwochabend, 19:15-20:15  
Ananda Yoga Doris  
Kirchgasse 19, Biel-Benken

BEI INTERESSE MELDE DICH BEI MIR:  
TEL. +41 78 603 73 41  
ISABELLE@KIRSCHBAUM.CH

 KIRSCHBAUMISABELLE - YOGA MIT ISABELLE



**Metzgerei Schulthess AG**  
Ihr Basler Regio-Metzger



**Warum in die Ferne schweifen,  
wenn das Gute liegt so nah!**

**Hauptgeschäft Basel**  
St. Galler-Ring 174, 4009 Basel  
Tel.: 061 301 85 55 | Fax: 061 301 87 61  
www.metzgerei-schulthess.ch

**Filiale Oberwil**  
Hauptstrasse 28, 4104 Oberwil  
Tel.: 061 401 47 90 | Fax: 061 401 47 91  
metzgereischulthess@bluewin.ch



**STOREN FUST AG**

Beratung  
Ausstellung  
Service  
Sonnenstoren  
Pergolen  
Wintergartenbeschattungen  
Rollladen  
Lamellenstoren  
Fensterläden  
Insektenschutz  
USW.

Seewenweg 3  
4153 Reinach

Tel. 061 716 98 98  
www.storenfust.ch



**US EIGENEM  
BODE**

Montag bis Samstag im Hofladen

- Salat, Gemüse, Eier, Kartoffeln
- Wein

Backtage Dienstag /Freitag /Samstag

- Holzofenbrot und Zopf
- Diverse Backwaren



**RUEPP  
GEMÜSEBAU**

**Ruepp Gemüsebau**  
Hans und Erika Ruepp  
Kirchgasse 5, 4105 Biel-Benken  
Tel. 061 721 74 09  
hans@ruepp-gemuese.ch



Tagesfamilien  
Oberwil / Biel-Benken

## Tagesfamilien Oberwil/Biel-Benken

Wir suchen zwei Betreuungsplätze:

Für ein Primarschulkind für 3-6 Tage pro Monat, Betreuungstage variabel (Montag bis Sonntag), Möglichkeit von gelegentlichen Übernachtungen, ab Dezember 2023

Für zwei Primarschulkinder, Betreuungszeit Montag von 12:00–17:30 Uhr, ab Januar 2024



Als Betreuungsperson üben Sie eine verantwortungsvolle und entlohnte Tätigkeit bei Ihnen zu Hause aus, indem Sie eines oder mehrere Kinder in Ihre Familie aufnehmen.

Sie haben Interesse und Freude an Kindern sowie Erfahrung mit Erziehungsarbeit, genügend Platz zum Spielen und Verweilen

Sie bieten Gesprächsbereitschaft mit Kindern und Erwachsenen, Zuverlässigkeit und Verantwortungsbewusstsein

Bereitschaft zur Tageseltern-Ausbildung sowie jährlichen Weiterbildungen.

Fühlen Sie sich angesprochen? Bitte rufen Sie uns unverbindlich an oder schreiben Sie eine E-Mail. Wir geben Ihnen gerne weitere Auskünfte.

Unser Büro ist geöffnet am Montag von 8.3-11.30 Uhr. Nach Vereinbarung sind wir auch gerne ausserhalb der Öffnungszeiten für Sie da.

Tagesfamilien Oberwil/Biel-Benken  
Bahnhofstrasse 6  
4104 Oberwil  
Tel.: 077 436 63 14  
www.tagesfamilien-oberwil.ch  
info@tagesfamilien-oberwil.ch



Schule Biel-Benken

## Einschulung im August 2024

### Eintritt in den Kindergarten

Die Schulpflicht beginnt gemäss Bildungsgesetz §7 mit dem ersten Kindergartenjahr und dauert in der Regel elf Jahre. Im nächsten Schuljahr treten jene Kinder, welche zwischen dem **01.08.2019** und dem **31.07.2020** geboren worden sind, in den Kindergarten ein. Die Eltern haben ein entsprechendes Anmeldeformular erhalten. Dieses ist bis zum **05.01.2024** an die Schule zu retournieren.

Auf Antrag der Erziehungsberechtigten kann die Schulleitung Kinder, die bis zu 15 Tage nach dem Stichtag (01.08.2020 – 15.08.2020) geboren sind, ein Jahr früher einschulen. Voraussetzung für eine frühere Einschulung ist, dass in Biel-Benken keine zusätzliche Kindergartenklasse gebildet werden muss.

Die Erziehungsberechtigten entscheiden, nach Rücksprache mit der Schulleitung, ob sie ihr Kind ein Jahr später einschulen lassen wollen.

Am **07.05.2024** findet ein Informationsabend für die Eltern angehender Kindergartenkinder statt. Eine Einladung folgt zu gegebener Zeit.

### Übertritt in die erste Primarschulklasse

Kinder mit Geburtstag zwischen dem **01.08.2017** und dem **31.07.2018** werden im nächsten Schuljahr in die erste Primarschulklasse eingeschult. Die Kinder, die in Biel-Benken bereits einen öffentlichen Kindergarten besucht haben, gelten als angemeldet. Alle Eltern, deren Kinder nicht den öffentlichen Kindergarten in Biel-Benken besucht haben, haben ein Anmeldeformular erhalten.

Ein Informationsabend für die Eltern zukünftiger Erstklasskinder ist am **11.01.2024** um **19.30 Uhr** geplant. Die betroffenen Eltern haben eine Einladung erhalten.

Für Fragen zum Kindergarteneintritt oder zum Übertritt in die Primarschule wenden Sie sich bitte an die Schulleitung, Tel. 061 721 33 31.

Corinne Gloor, Schulleitung Schule Biel-Benken

## Das Orchester «I Tempi» mit Jugendförderung

Das vor zehn Jahren in Basel gegründete Kammerorchester «I Tempi» tritt heute Abend im Stadtcasino auf. Im Rahmen des Zyklus mit sämtlichen Sinfonien Ludwig van Beethovens ist nun die Fünfte dran. Sie näher vorzustellen, erübrigt sich. Wer kennt nicht den Auftakt mit den ersten vier Schlägen, von denen der Biograf Schindler einst sagte: «So pocht das Schicksal an die Pforte.»

Im Programm folgt Camille Saint-Saëns' Cellokonzert mit dem bekannten Solisten Pieter Wispelwey. Der sechzigjährige Holländer tritt längst auf allen Bühnen der Welt auf und man darf gespannt darauf sein, wie Saint-Saëns' spätromantische Komposition zusammen mit dem engagiert jugendlichen Orchester I Tempi ertönen wird.


Höchst lobenswert ist sodann ein sogenanntes Education-Projekt. Begabte InstrumentalistInnen aller Musikschulen der Region Basel konnten sich für dieses Förderprojekt melden. Wir zitieren: «Zur Förderung des talentierten Nachwuchses wird das Kammerorchester I TEMPI die Carmen-Suite von Georges Bizet gemeinsam mit den Jungen Sinfonikern proben und aufführen. Die zwei Klangkörper werden zu einem grossen Sinfonieorchester zusammenwachsen. Durch die gemeinsamen Proben und Konzerte soll der Nachwuchs von der Erfahrung der Orchesterprofis profitieren und professionelle Konzertluft schnuppern.»

Das Orchester I Tempi wird vom Gründer Gevorg Gharabekyan geleitet. In Armenien geboren, begann er seine musikalische Laufbahn als Geiger und arbeitete als Konzertmeister mit Orchestern in der Schweiz und Deutschland. Mit I Tempi hat er sich seit Anbeginn der historisch orientierten Aufführungspraxis verschrieben. Das geht oft so weit, dass je nach aufgeführtem Werk gar die Instrumente gewechselt werden.

**Heute Freitag, 19.30 Uhr, Stadtcasino Basel, Tickets an der Abendkasse.**

Urs Berger

Wein aus dem Dorf



Rosé  
Pinot Noir  
Cuvée du  
President  
Crémant-Rosé  
Pinot Noir  
Barrique


Süsser  
Wysse  
Chardonnay  
Crémant

# BENKEMER

WEINBAUVEREIN BIEL-BENKEN

Zu kaufen sind unsere Weine bei:

Matthias & Chris Kleiber Neuweilerstrasse 28 Tel. 078 805 54 78 obst-weinkleiber@ebmnet.ch	Marco & Sandra Hofstetter Bachgasse 8 Tel. 076 371 60 90 info@hofstetter.ws	Hans & Erika Ruepp Kirchgasse 5 Tel. 061 721 74 09 hans@ruepp-gemuese.ch
---	--	---



- Studinger Fondue
- Raclette
- Zarte Früchtchen und Gemüse, sehr gut eingelegt, nicht nur zum Käse.

*Studinger 4105 Biel-Benken*




**A N A N D A Y O G A**  
D O R I S A R N E T - S C H O R  
D I P L. Y O G A L E H R E R I N Y C H / E Y U  
E M F I T R E G I S T R I E R T

NEU IN BIEL-BENKEN



Kirchgasse 19  
Tel. 079 362 68 14  
doris.arnet@gmail.com  
ananda-yoga-doris.ch

**Wohngenossenschaft Chreemer Kari** 

Wir vermieten nach Vereinbarung die letzte altersgerechte Genossenschafts-Wohnung


**Mietangebot Landskronweg 1, Biel-Benken  
grosse 3.5 Zimmer-Wohnung, 112 m<sup>2</sup> im 2. OG  
5 Jahre garantierter Mietzins**

Die Lage der Wohnung ist sehr zentral und mit gutem ÖV-Anschluss.


- Wohnküche
- Dusche/WC
- Parkettböden
- grosser gedeckter Balkon, 9 m<sup>2</sup>
- rollstuhlgängig
- ökologisches Heizsystem (Erdsonde und Sonnenstrom)

Mietzins: CHF 2'250.- + CHF 280.- NK


Weitere Auskünfte und Unterlagen: klm-Immobilien AG,  
061 723 00 30  
<http://www.wgs-bb.ch/aktuelles.html>



Aussicht von Balkon




mit Landskron-Blick

**Wohngenossenschaft Chreemer Kari** 

Wir vermieten nach Vereinbarung

**Auto-Einstellplatz**  
an der Fraumattenstrasse 39b in Biel-Benken.  
Mietzins: CHF 120.- inkl. NK.

Weitere Auskünfte:  
klm-Immobilien AG  
061 723 00 30  
[info@klm-immobilien.com](mailto:info@klm-immobilien.com)

 **Bürgergemeinde  
Biel-Benken**

Wir vermieten nach Vereinbarung

**Auto-Einstellplatz**  
an der Strehlgasse 19 in Biel-Benken.  
Mietzins: CHF. 130.- inkl. NK.

Weitere Auskünfte:  
klm-Immobilien AG  
061 723 00 30  
[info@klm-immobilien.com](mailto:info@klm-immobilien.com)



# Herbstmässfest vom Kindergarten Schulgasse



«Mir hat das Büchsenwerfen am besten gefallen. Dort habe ich Süssigkeiten gewonnen.»

«Mir hat es gefallen, am Ballonstand zu arbeiten. Es sind viele Kinder gekommen und haben einen Ballon gekauft.»



**Biel-Benken tickt anders – wir läuteten die «Herbstmäss» schon am 27.10.2023 ein.**

«Die Geisterbahn fand ich super – aber sie war leider viel zu kurz. Ich wäre gerne noch länger durch die Geisterbahn gelaufen. Spannend waren die Löcher, in die man reingreifen konnte. Da hatte es etwas Nasses drin.»

«Ich durfte bei Laurin am Ballonstand einen Ballon kaufen.»



«Die Fühllöcher in der Geisterbahn haben mir am besten gefallen. Dort waren Spinnen, Slimy, Krokodil, Schwert und Haare versteckt.»

«Ich fand den Süssigkeitenstand toll. Dort bekam ich für vier Bätzeli Magenbrot, Rahmdäfel, Biberli und gebrannte Mandeln.»



«Die Papis haben eine tolle Geisterbahn gebaut. Aber es hätte noch viel gruseliger sein können.»

*malt*

*tapeziert* Malergeschäft  
**René Däppen GmbH**  
*beschriftet*

Spittelhofstrasse 43  
4105 Biel-Benken  
Telefon 061 421 00 70  
Natel 079 423 58 84  
rene.daeppen@lifemail.ch



# Haslerdach

Steil- und Flachdach, Fassaden, Bauspenglerei,  
Dachfenster, Solar, Dachunterhalt

**Hasler Bedachungen AG**  
Mühlemattstrasse 25  
4104 Oberwil  
Tel. 061 401 22 66  
Fax. 061 401 22 67  
haslerdach@bluewin.ch  
[www.haslerdach.ch](http://www.haslerdach.ch)



# MAIEHOF



**MAIEHOF**

Thomas Kleiber, 4105 Biel-Benken, Tel. 061 721 74 13, Fax 061 721 28 01, maiehof@bluewin.ch

Früchte, Gemüse, Eier, Fleisch,  
Eingemachtes, Joghurt, Quark,  
Dörrgemüse, Mehl und diverse  
Getreideprodukte, Olivenöl,  
Süssmost, Kürbis...

Verkauf ab Hof:

Montag – Samstag von 08.00 – 20.00

Samstag Morgen bedient, ansonsten Selbstbedienung.

# Falcone

**Carrosserie + Spritzwerk**



**Falcone GmbH Carrosserie + Spritzwerk**  
Salismattenweg 40, CH-4105 Biel-Benken  
Tel. +41 61 421 32 22, [www.r-falcone.ch](http://www.r-falcone.ch)

**carrosserie suisse**

**DRÜCKTECH**  
Stützpunkt

## Einladung zum Vortrag und Workshop: Pflege und Selbstfürsorge – was pflegende Angehörige für ihre Gesundheit tun können



Die Pflege von Angehörigen zuhause kann sehr belastend sein. Wenn diese Situation über Jahre dauert und der Pflegeaufwand immer grösser wird, kann das die Gesundheit der pflegenden Personen gefährden. Oftmals ist dies der Ehemann, die Ehefrau oder auch die Kinder, die diese wertvolle Arbeit leisten und dabei an den Rand der Erschöpfung kommen. Vor allem, wenn die Betreuung auch nachts nötig ist, was häufig bei Menschen mit Demenz der Fall ist. Diese freiwillige und kostenlose Care-Arbeit ist eine enorme Entlastung für die Gesellschaft, in praktischer und finanzieller Hinsicht. Es ist darum sehr wichtig, dass pflegende Angehörige dabei gesund bleiben und professionelle Unterstützung bekommen.

Pascal Grillon, diplomierter Pflegefachmann, legt in seinem Vortrag und Workshop den Fokus auf die Selbstfürsorge der pflegenden Angehörigen. Ziel ist es, dass diese ihre eigenen Körpersignale kennen, welche auf Überlastung hinweisen, um sich rechtzeitig Hilfe zu holen.

**Der Workshop findet am Dienstag, 28.11. um 18.30 Uhr im Schulhaus «Hintere Matten» in Ettingen statt und ist begrenzt auf 30 Teilnehmende. Bitte melden Sie sich an bis am Freitag, 24.11.:**

[anlass@bpa-leimental.ch](mailto:anlass@bpa-leimental.ch) oder Tel. 061 405 45 45.

Dieser Anlass der Fachstelle BPA Leimental ist kostenlos. Im Anschluss an den Workshop offerieren wir den Teilnehmenden einen Apéro.

## Gemeindeversammlung 14. Dezember: Schulraumplanung/-erweiterung

Biel-Benken stimmt an der Gemeindeversammlung vom 14. Dezember 2023 unter anderem über zwei für die Schule wichtige Traktanden, «Zweckänderung Parzelle Nr. 92» und «Planungskredit Schulraumplanung/-erweiterung», ab.

Die Schulraumplanung bzw. Schulraumerweiterung ist eine komplexe Angelegenheit, die von zahlreichen Einflussfaktoren abhängig ist und Weitblick erfordert. Sie muss die Bedürfnisse von diversen Anspruchsgruppen berücksichtigen, demographische Veränderungen antizipieren, neuen Unterrichtsformen gerecht werden und geht oft mit hohen Kosten und langen Planungs- und Bauzeiten einher. Gleichzeitig gilt es, am Ball zu bleiben und die mit dem Schulraum verbundenen Projekte zügig voranzutreiben. Der Schulrat ist deshalb froh, dass dieses wichtige Thema aktiv von der Gemeinde vorangetrieben wird und auf gutem Weg ist.

Mit Begeisterung hat der Schulrat die Ausstellung des Projektwettbewerbes betreffend die Schulraumplanung/-erweiterung im Juni 2023 verfolgt. In einem öffentlichen Mitwirkungsverfahren und einer Konsultativabstimmung über die Kindergarten-Standorte konnte sich die Bevölkerung bereits im Vorfeld zu den verschiedenen Bedürfnissen äussern, welche im Projektbeschrieb entsprechend berücksichtigt wurden.

Wir freuen uns über die zwei ausgesuchten Siegerprojekte und sehen in der Realisierung einen grossen Mehrwert für unser Dorf. Nicht nur die Schule, sondern die ganze Bevölkerung wird durch die neuen Möglichkeiten profitieren können. Ausserdem stellen wir fest, dass insbesondere für Familien der Bereich Schule und Tagesstrukturen bei einem möglichen Zuzug stark in den Wohnort-Entscheid miteinbezogen wird.

Damit der im Projekt vorgesehene Bau des neuen Doppelkindergartens und der Tagesstrukturen nun in die nächste Phase übergehen kann, ist für den ausgeschriebenen Projektperimeter eine Mutation der Zweckbestimmung notwendig. Über die Mutation der entsprechenden Parzelle stimmen wir an der nächsten Gemeindeversammlung vom 14. Dezember ab. Der Schulrat sieht darin die logische Konsequenz der bereits investierten Arbeit und den damit verbundenen Ausgaben des Wettbewerbskredites von 315'000 Franken. Der gewählte Standort für den Doppelkindergarten und die Tagesstrukturen nahe beim Schulareal und abseits der Hauptstrasse ist aus Sicht des Schulrates bestens geeignet. Der Perimeter ist zudem der Zone für öffentliche Werke und Anlagen mit der Zweckbestimmung «Spiel- und Sportanlagen» zugeteilt. Neu soll die Zweckbestimmung «Bauten und Anlagen für Schulen, Kultur, Freizeit und Sport, Mehrzwecknutzung» heissen.

Für das weitere Vorgehen zur Umsetzung des Bauvorhabens ist der nächste Schritt die Genehmigung des Planungskredites. Mit einer Zustimmung kann das Projekt Schulraumplanung/-erweiterung zügig weiterverfolgt werden und den nächsten Schritt «Einholung des Baukredites» machen. Eine Ablehnung würde für Biel-Benken ein Zurück auf Feld Eins bedeuten und grosse Mehrkosten zur Folge haben.

Denken wir jetzt an die Zukunft und Chancen, gehen wir sorgsam mit unseren Finanzen um und stimmen deshalb zahlreich diesen dringend nötigen Schritten Zustimmung «Zweckänderung Parzelle Nr. 92» und Genehmigung «Planungskredit» zu.

In diesem Sinne freuen wir uns an der GV über jede Stimme von Ihnen.  
Herzlichen Dank!

Für den Schulrat: S. Crameri (Präsident), Marc Lauener (Vizepräsident)

**«Mir könnte gar nichts Lieberes passieren, als von Zeit zu Zeit sechs Wochen allein zu sein.»**

**Paula Modersohn-Becker (Malerin, 1876–1907)**

# Einmal AROSA – AFRIKA «einfach»!

Oder: «Von der Wichtigkeit (oder besser Absurdität?) unserer heutigen Konversation, über soziale Netzwerke und Messenger-Dienste, inklusive aller Tippfehler.»

Noch während ich am Schreiben war, kam das obige Bild zum zweiten Mal.



Wow! Da gabs jedenfalls jede Menge Bremspuren. Das Ergebnis deutet eher auf wiederholt kritische Situationen, denn auf einen Einzelfall hin. Zum Beispiel die winterliche Strasse nach Arosa mit ihren angeblich 365 Kurven!?

Ich lach mich immer wieder schief 😂😂😂 ab deinen schrägen 😏 Fundstücken.



🚫 Diese Nachricht wurde gelöscht. 09:36

Ich bewundere dich dafür, wie du mit wenigen, träfen Worten jeweils den Nagel auf den Kopf trifft. Bei mir werden das immer gleich ganze Geschichten. Mindestens Kurze, meistens eher Längere. Mea Culpa.

Warum schickst du mir die Warnung wegen der Katze zweimal? 09:38 ✓✓

Warum schickst du mir die Warnung wegen der Katze zweimal? 09:39 ✓✓

Frage ich mich auch gerade 😊 09:39

Oha. Ich dachte die Gefahr sei wahrscheinlich derart gross, dass du gedacht hättest „doppelt genäht hält besser“! 😊 09:42 ✓✓



Was ist das denn für eine eigenartige Konstruktion für einen Storchhorst? Sieht aus wie ein in der Landschaft stehendes Dino-Skelett. 09:52 ✓✓

In Afrika benutzen unsere Störche Kamele. 09:56

Danke. Man hat eben nie ausgelernt. 😊  
Aber: Nistet er hier oder reitet er mit? Ich denke da an die Sahara-Durchquerung?! 09:59 ✓✓

Und jetzt das!  
Mitten in dieser netten Konversation schellt mich mein Wecker aus diesem Traum.  
Sooo schade. 10:02 ✓✓

Ich glaub ich mach daraus daraus einen Bericht für unsere Dorf Zytig!  
Titel: Arosa - Afrika ‚einfach‘! 10:11 ✓✓

Ich war am Tippen der Frage, da plopte auch schon der Fusswärmer auf!

Fusswärmer 10:19

Darf ich?  
Ausser meinem Namen wird da ja nichts stehen?

Fusswärmer versteh ich nicht!? Oder meinst du die Storchenfüsse? 10:21 ✓✓

Klar darfst du. In Afrika kann es am frühen Morgen kalt sein, da ist so ein belebtes Fell genau das richtige... Vielleicht im Sand auch einfach die einzige Erhöhung. 10:29

Das Bild habe ich auf Facebook gefunden... 10:30

Ich denke das wird mich nicht in Schwierigkeiten bringen. Ausser die Redaktion lehnt den Abdruck ab. Es haben schliesslich nicht alle unseren etwas verqueren Humor.

Im Untertitel könnte es vielleicht heissen:  
„Von der Wichtigkeit (oder besser Absurdität?) unserer heutigen Kommunikation via Kurzmitteilungen!“ 10:37 ✓✓

Vielleicht war der Boden auch sehr heiss... 10:41

Liebe DZ Leser\*innen, wenn Sie bis hierher wenigstens zwei, drei Mal geschmunzelt oder gelächelt haben, ist die Mission dieser Posse erfüllt. Man muss sie auch nicht verstehen, sie soll nur die heutige Zeit spiegeln und unterhalten.

Beat Huggenberger

# Erste Winterreise von ELKE & Co.

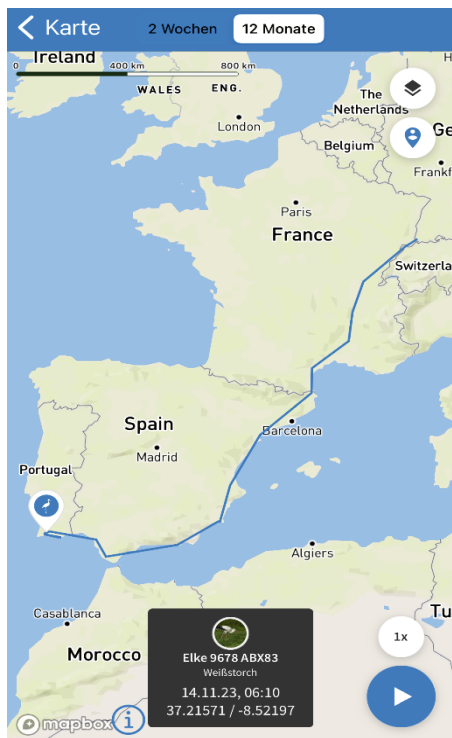
Am 14. Juni 2023 wurden die drei Jungen von ELVIS, unserem Jungstorch von 2012, in Holzen besendert.

Sie erhielten die Ringe DER ABX83, ABX84 und ABX85 sowie die Namen ELKE, EDELTRAUD und ELFRIEDE.

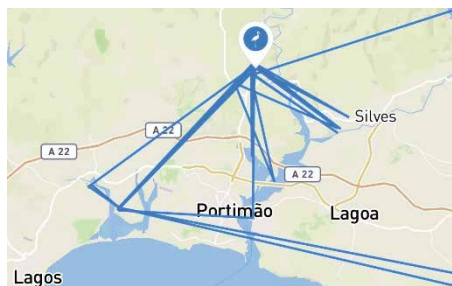
Dank der Sender können wir nachverfolgen, wohin sie reisen und wo sie sich aktuell aufhalten. Die folgenden Bilder dürfen wir mit Quellenangabe zeigen. Sie stammen von: Animal Tracker App, Max-Planck-Institut für Verhaltensbiologie, Radolfzell und Konstanz.

Beginnen wir mit ELKE. Sie ist an die portugiesische Südküste, die Algarve, geflogen und befindet sich in der Nähe der Stadt Portimão.

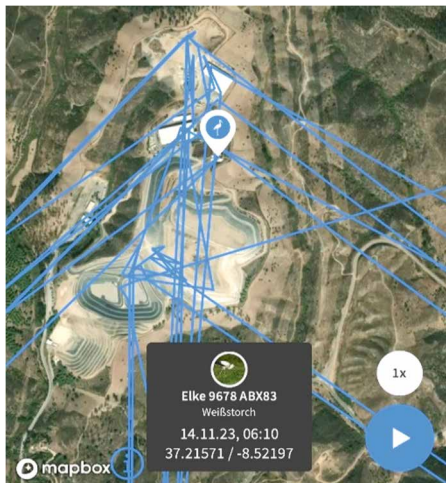
Das erste Bild zeigt den Weg von ELKE von Holzen / DE bis Portimão / POR.



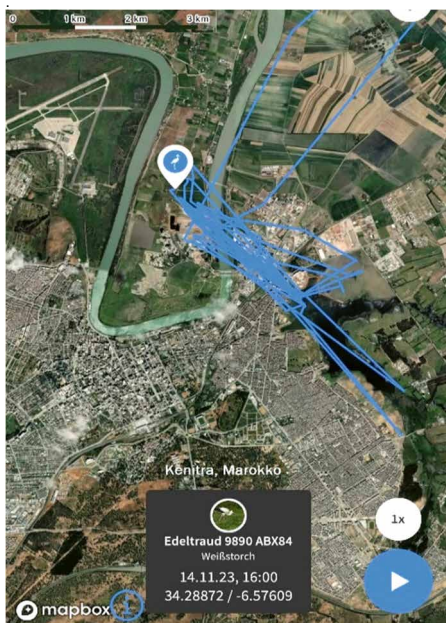
Das Zweite ihre Bewegungen der letzten zwei Wochen, rund um Portimão, ...



...das Dritte, ihren aktuell letzten Standort am 14.11.23 06:10 Uhr, mit genauen Koordinaten, auf der Deponie Barlavento von Portimão.



EDELTRAUD, ABX84 ist bis nach Marokko gereist. Sie pendelt, bei Kenitra, zwischen Deponie und Feuchtgebiet.

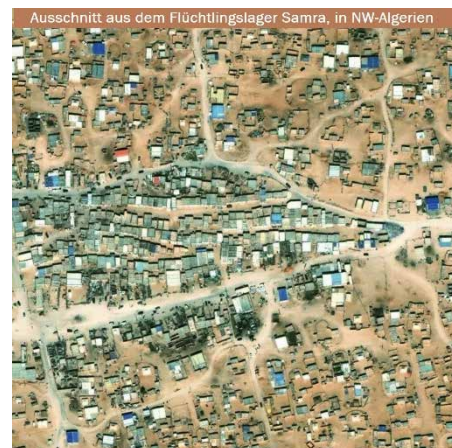


Die Dritte im Bunde, ELFRIEDE, ABX85, ist bisher am weitesten gezogen (s. Bild Spalte nebenan). Sie hat die Sahara durchquert und hat uns mitten ins Weltgeschehen katapultiert.

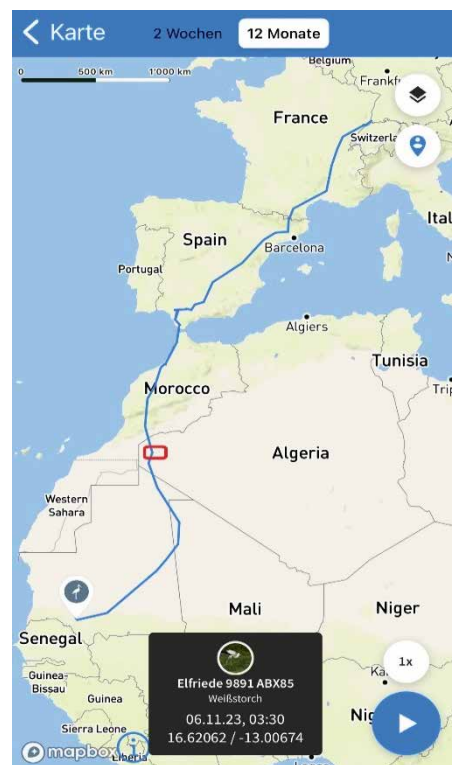


Am 17. Oktober 2023 ist sie, irgendwo im Nirgendwo von Algerien, an diesem militärischen Flughafen vorbeigekommen. Auf der Suche nach Ort und Namen bin ich auf die westliche Ecke von Algerien,

im Bezirk Tindouf gestossen. Aber nicht nur das. Beim Hineinzoomen in die Karten, tauchten da plötzlich fünf riesige Flüchtlingslager auf (s. rote Markierung). Hier, ein Ausschnitt aus dem Lager Samra. Allein dieses «Refugee Camp» erstreckt sich über eine Fläche von rund 18 Quadratkilometern, also etwa die Hälfte der Fläche des Kantons Basel Stadt.



Im Netz habe ich gelesen, dass, je nach Quelle, 40'000 bis 195'000 Menschen in solchen Camps in Algerien leben sollen. So fern, soweit weg, und doch so aktuell.



Der Storchenzug hält eben immer wieder spannende Überraschungen bereit. ELFRIEDE war zuletzt, am 06.11.23, in der Sahelzone (Sahara-Südrand) in Mauritanien.

Beat Huggenberger

**Heinis AG**  
Im Dienste des Trinkwassers

**Ihr Partner in der Region für die Trinkwasserversorgung**

**24h  
Pikett**

**heinis.ch**

**pm**  
**elektro service**

**PM Elektroservice GmbH**  
Gewerbstrasse 23  
4105 Biel-Benken  
Telefon 061 508 01 61  
email@pm-elektroservice.ch

**Unsere Dienstleistungen**

- Elektroplanung
- Elektroinstallation bei Neu- oder Umbauten
- Servicearbeiten
- Photovoltaik

**Elektro und mehr.**

**KERAMIK**

Ihr Plattenleger  
seit 1947

**MOSAIKE**

**WETZEL AG**  
Keramische Wand- und Bodenbeläge

**Seit 1932**

**Leu**

**Leu Carrosserie & Spritzwerk AG**

[www.leu-ag.ch](http://www.leu-ag.ch)

**rund ums Fahrzeug**  
Hauptstrasse 16  
4105 Biel-Benken  
Tel. 061 726 97 10

**alles ohne Räder**  
Gewerbstrasse 25  
4105 Biel-Benken  
Tel. 061 726 97 20

**carrosserie suisse**  
Nordwestschweiz

## Entdecken Sie die Weltmeere mit OserCruise<sup>by</sup> SCBB

Reicht Ihnen Balkonien und die Aussicht auf die Landskron nicht mehr aus? WIR KENNEN ES. Daher haben wir von **OserCruise** für Sie das richtige Angebot. Eine Reise voller Luxus und Qualität mit Zufriedenheitsgarantie. Das Interesse geweckt. Mehr Infos nachfolgend oder auf [www.scbiel-benken.ch/anlaesse/turna](http://www.scbiel-benken.ch/anlaesse/turna).



Bild der OS 1995 – es handelt sich um ein Symbolbild. Ihr Schiff kann grösser, kleiner, runder, eckiger, älter, jünger, schöner, hässlicher, blau, grün, rot, aus Backstein, Holz oder Papier sein. Änderungen vorbehalten.

### Ihr Reiseprogramm

Am 1. und 2. Dezember 2023 startet die Reise auf den Weltmeeren auf dem neusten Schiff von **OserCruise** (Name der Redaktion bekannt). Boarding am Freitag, **1. Dezember** im Schulhaus Kilchbühl um 20:00 Uhr und am Samstag, **2. Dezember** am selbigen Ort um 17:30 Uhr. **\*Special\***: Am 2. Dezember können Sie um 11:00 Uhr die neue Generation von **OserCruise** bewundern. Mehr Infos zum Reiseprogramm auf [www.scbiel-benken.ch/anlaesse/turna](http://www.scbiel-benken.ch/anlaesse/turna).

### Kund\*innenstimmen:

«Wir habe bereits vor zwei Jahre e **OserCruise** gmacht. Es het uns sehr gefalle. D Ruh, - und de Alkohol (Einschub von Wolfgang) - d Sonne, und s Personal. Immer widr gern, gell Wolfi? - Mmmhh.»

Inge & Wolfgang Schröder  
aus Bade Bade, Deutschland

## Inge & Wolfgang haben schon gebucht, und Sie?

**OserCruise** bietet Luxus und Qualität auf dem höchsten Niveau. **OserCruise** hat durch ein ausgeklügeltes und TÜV genehmigtes System die Preise für Sie, und nur für Sie, meine Damen und Herren, auf dem Discounter-Level angesetzt. Staunen Sie selbst:

### Unsere unschlagbaren Preise:

- ✚ **1. Dezember: TURNpArty**  
Showstart um 20:00, Eintritt CHF 18\*; anschliessend Live DJ
- ✚ **2. Dezember: TURNgAla**  
Show umrahmt von einem 4-Gang Menue, Apéro Start 17:30 Uhr, CHF75 (nur Vorverkauf)
- ✚ **2. Dezember: TURNAkids**  
Programm des Nachwuchses, 11:00 Uhr Programmstart, CHF 10\*



\*Ermässigte Ticketpreise verfügbar. Mehr Infos auf der Webseite (siehe QR Code)

Das **OserCruise** Team freut sich bereits, Sie an Board zu begrüßen. Zögern Sie nicht und kaufen Sie sich noch heute ein Ticket für die spektakuläre Reise.

OserCruise ist ein Unternehmen des Sportclub Biel-Benken

Buchen Sie JETZT



Presenting Partner

**RAIFFEISEN**

Raiffeisenbank Leimental

# Aus dem DZ-Archiv: Das ewige Thema «Hochwasser»

26

Biel-Benkemer Dorf-Zytig

31. August 2007, Nr. 392

Das Hochwasser kam auch dieses Jahr:

## Land unter in Biel-Benken – die Einsatzkräfte sind gefordert

„Wird heute meine Basler Zeitung ausgeliefert?“, dies die Frage eines besorgten Anwohners am frühen Morgen des 9. August 2007 an einen seit bald 12 Stunden im Einsatz stehenden Feuerwehrmann. Die Liegenschaft ist überflutet und die ganze Strasse hat keinen Strom.... doch ganz von Anfang an:

Mittwochabend, 8.8.07, kurz nach der Tagesschau, es regnete immer wieder stark, der Wetterfrosch im Fernsehen tönt eher pessimistisch, was die kurzfristige Wetterlage betrifft: da pfeift der Pager. Meldung: Wasser im Keller in einem Wohnhaus im Breitfeld. Die Feuerwehr rückt aus und ahnt nichts Gutes. Im Durchgang zwischen Tiefgarage und Keller drückt Wasser aus dem Türrahmen. Wie oft in den vergangenen 3 Jahren behebt die Feuerwehr Wasserschäden in neu erbauten Liegenschaften, die gewisse Baumängel aufzeigen, sobald es das erste Mal stark regnet. Die Mitbewohner helfen den Keller zu räumen, die Einsatzkräfte saugen das Wasser ab und dank dem baulichen Fachwissen des Kommandanten erfolgt eine provisorische Reparatur.

Doch schon pfeift der Pager wieder. Und diesmal wird es ernst. Die automatische Pegelmessung des Birsig, die von einem Bewohner auf privater Basis finanziert und betrieben wird, schlägt Alarm. Die regelmässige Kontrolle des Bachlaufs in den Minuten und Stunden vorher hatte noch nicht zur Besorgnis Anlass gegeben. Die gesamte Mannschaft wird aufgeboden, der Zivilschutz voralarmiert und auf Standby gesetzt



und die ersten Präventionsmassnahmen getroffen. Das eigene Sandsackdepot wird aktiviert, verteilt und aufgebaut.

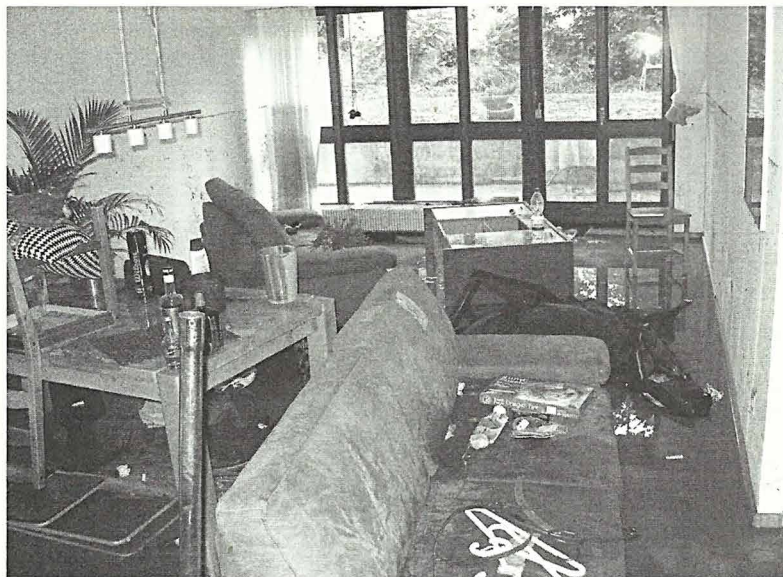
Die Erfahrungen aus den Hochwasser-einsätzen der vergangenen Jahre sind jetzt von Vorteil. Anwohner im Bereich Bachgasse/Kirchgasse bauen unter Mithilfe der Feuerwehr ihre Wasserbarrikaden auf. Weitere Meldungen von gefüllten Kellern treffen ein und auch die Therwilerstrasse nach Therwil sei teilweise unter Wasser. Eine Sperrung wird notwendig. Das Wasser kommt viel schneller als in der Vergangenheit und in viel grösseren Mengen. Es sucht sich seinen Weg durchs Dorf. Weitere Einsatzmittel werden aufgeboden. Die

Feuerwehren Bottmingen und Oberwil werden aktiviert. Weiteres Material in Allschwil bestellt, beim Stützpunkt Reinach und AMB Liestal weitere Sandsäcke geordert. Im Laufe dieses Einsatzes werden fast 90 Einsatzkräfte gleichzeitig eingesetzt. Die Zusammenarbeit innerhalb der verschiedenen Organisationen funktioniert sehr gut.

Knapp eine Stunde nach dem ersten Alarm überläuft der Birsig an der Bachgasse. Die Liegenschaft Mühlegasse 24/26 wird stark getroffen, wie auch alle Anwohner der Bachgasse. Die Fläche des Wassers vergrössert sich massiv, es dringt mittlerweile über die hinteren Seiten in die Liegenschaften, womit die vorderen Verbauungen nur noch teilweise nützlich sind.

Mittlerweile dehnt sich der „See“ zwischen Benken und Biel aus, die Post sowie die Bewohner im Bereich Eichgasse und unter dem Dorf werden hart getroffen. Ihre Gegenwehr hilft nichts. Ausser einer Liegenschaft „Unter dem Dorf“, welche vor Jahren grosse Schäden hatte: deren Besitzer investierten in Abwehrmassnahmen und konnten das Wasser fernhalten.

Die FW Binningen wird aufgeboden, welche mit viel Material und einer Einsatzeinheit von 25 Personen antritt. Die Hauptachsen nach Biel-Benken müssen von Bättwil und Oberwil gesperrt werden. Dank guten Kontakten wird auch grenzüberschreitend von Neuwiller und später von Leymen gesperrt. Leider fruchten diese Massnahmen nicht wirklich, Autofahrer halten sich nicht daran und so finden sich im-





Nr. 392, 31. August 2007

Biel-Benkemer Dorf-Zytig

27

mer wieder Automobilisten im Dorf und kommen nicht weiter. Für kleine Fahrzeuge und Autos ist zu diesem Zeitpunkt in Biel-Benken kein Durchkommen mehr. Als Konsequenz werden die Verkehrssperren mit Personal besetzt, was gut 10% der Einsatzkräfte „frisst“, welche anderweitig eingesetzt hätten werden können.

Diverse Meldungen von gefüllten Kellern ausserhalb der Kerneinsatzzone treffen ein. Mit diesen Betroffenen wird der Kontakt gesucht, teilweise die Lage vor Ort gesichtet und die Prioritäten festgelegt. Da trotz massivem Personal- und Materialaufwand die Kapazitäten begrenzt sind, mussten diese Einsätze auf später verschoben werden. Die Alarmzentrale in Liestal ist schon längst überlastet, da auch andere Regionen stark betroffen sind. Somit treffen Meldungen direkt bei der Einsatzleitung ein oder Betroffene stehen persönlich im Feuerwehrmagazin und melden sich.



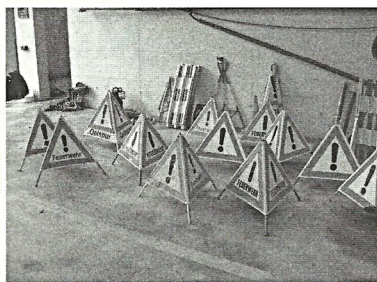
Plötzlich die erste Meldung eines gekippten Öltanks. Nun gilt es richtig zu handeln, damit kein Öl in das fließende Gewässer gelangt. Dank dem raschen Einsatz eines in Öl- und Chemiewehr erfahrenen Feuerwehrmannes mit seiner Truppe kann der Schaden verhindert werden. Ein Fachmann des Amtes für Umwelt und Energie wird sicherheits halber aufgeboten. Und so werden noch weitere Öltanks im Laufe dieses Einsatzes professionell abgepumpt und eine Verunreinigung der Gegend verhindert. Der Birsig hat seinen Höchststand noch nicht erreicht, dies ist erst vor Mitternacht der Fall. Der Bereich Mühlegasse muss aus Sicherheitsgründen kurz nach Mitternacht für ca. 12 Stunden vom Stromnetz abgehängt werden. Eine Evakuierung von Bewohnern gewisser Liegenschaften wird in Betracht gezogen, aber schnell wieder verworfen. Über das Telefon trifft der Wunsch nach Evakuierung zweier Bewohner ein. Dies wird durch unseren „Sandsack-Logistiker“ Ueli mit seinem Traktor und dem Kommandanten Rolf sofort und unkompliziert erledigt.

An allen Ecken und Schadenplätzen

wird gechrampft und improvisiert. Es fehlen zu diesem Zeitpunkt vor allem weitere Sandsäcke und Pumpenmaterial, dies obwohl verschiedene Feuerwehren im Einsatz sind und die Logistik des Zivilschutzes überregional Material beschafft.

Kurz nach 1 Uhr kommt zusätzliche Hektik auf. Jemand steht im Feuerwehrmagazin und empfiehlt, alle privaten Fahrzeuge der Einsatzkräfte vom Platz wegzustellen. Und tatsächlich, wenige Minuten später steht das Feuerwehrmagazin einige Zentimeter unter Wasser, später dann sind es fast 60 cm. Natürlich wurde das übrig gebliebene Material vorher evakuiert. Auch funktioniert das Telefon der Einsatzzentrale nicht mehr. Sofortmassnahmen werden ergriffen. Mittels privaten Handys und dem Funknetz kann der Betrieb aufrechterhalten werden, bis uns der Zivilschutz eine neue Telefonleitung installiert.

So, nun ist die Spitze erreicht, denken sich wohl einige der Anwesenden. Doch weit gefehlt. Just als ein weiterer Lagerapparat der Einsatzleitung stattfindet, wird ein Brandalarm an der Neuwilerstrasse ausgelöst. Durch das Wasser wurde ein Kurzschluss ausgelöst und eine Waschmaschine brannte. Der Brand wurde rasch gelöscht und weiterer Schaden vermieden. Nebst ein paar eigenen Feuerwehrleuten kamen zwei Löschzüge von Nachbargemeinden zur Hilfe. An der Grösse des Einsatzes gemessen zu viele Einsatzkräfte, jedoch waren diese Organisationen auf Pikett, falls bei uns im Dorf so etwas passieren würde. Dafür sind wir dankbar.



Der weitere Verlauf der Nacht bringt keine grosse Veränderung. Nach etwa zwei Stunden ist das Feuerwehrmagazin wieder komplett einsatzfähig. Die Dorfteile sind überflutet, die Wassermassen ziehen vorbei, die Einsatzkräfte arbeiten praktisch ohne Pause und die betroffenen Bewohner helfen einander. Wir stellen eine grosse Solidarität innerhalb der Bevölkerung fest, man hilft einander, wo man(n) kann. Leider aber gibt es auch einige „Gaffer“, die eher anpacken

sollten, anstatt nachzufragen, ob es viel Wasser gegeben hat.

Die Zivilschutzorganisation Leimental bewährt sich als rückwärtiger Dienstleister von der Verpflegung über den Transport bis zur technischen Hilfeleistung. Die Einsatzeinheit der FW Binningen ist im Haus „Unter dem Dorf“ tätig, wo es besonders schlimm aussieht, da neben dem Keller auch die ganze Wohnung mit einem Gemisch aus Schlamm und Öl überflutet wurde.

Langsam zieht sich das Wasser ein paar Meter zurück und der neue Tag beginnt. Der morgendliche Berufsverkehr fängt langsam an, die Zufahrten sind aber immer noch gesperrt. Es werden bereits wieder Autos mit „68er“ Kennzeichen im Dorf gesichtet, wo sie nicht hingehören. Auch die BLT muss ihre Busse umleiten. Die Anwohner an der Mühlegasse werden mittels Megaphon aufgeweckt. Auch die Presse beginnt sich für unser Dorf zu interessieren.

Die Situation entschärft sich ein wenig und die Nord-/Südachse kann wieder geöffnet werden. Nach und nach können Zufahrten geöffnet werden, die vielen Absaugarbeiten werden verstärkt und Schäden behoben. Gegen Mittag ziehen sich einige Partnerorganisationen zurück und um 20.00 Uhr am Donnerstag, 24 Stunden nach dem ersten Alarm, werden auch unsere Leute nach Hause geschickt. Der Auftrag lautet, am Freitagmorgen 8.00 Uhr wieder anzutreten.

Während des ganzen Freitags werden letzte Schäden behoben, das Material eingesammelt und alles wieder einsatzbereit gestellt. Einen Bewohner trifft das Schicksal besonders hart. Seine Wohnung wird komplett geflutet, sein Kellerraum auch und das Auto stand auch einige Stunden unter Wasser mit der Folge eines Totalschadens. Er verliert sein Hab und Gut. Es handelt sich hier um einen unserer Feuerwehrmänner, der zu diesem Zeitpunkt tatkräftig anderen Betroffenen geholfen hat.

Die gesamte Mannschaft der FW Biel-Benken und noch ein paar freiwillige Helfer dazu haben hart bis an ihr Limit gearbeitet. Dank der Unterstützung der Feuerwehren aus Binningen, Bottmingen und Oberwil, sowie der Zivilschutzorganisation Leimental und anderen, nicht genannten Partnern, konnte dieses grosse Ereignis überhaupt bewältigt werden. Ein Bravo und grosses Dankeschön an alle Beteiligten.

Übrigens: Dem besorgten Anwohner wurde „seine“ Basler Zeitung im Laufe des Donnerstagnachmittags noch ausgeliefert...

FW Biel-Benken / Yves Tschopp  
Fotos: Feuerwehr Biel-Benken;  
Peter Jäggi

# Aus dem DZ-Archiv: Die Bürgergemeinde im Jahr 2009

20

Biel-Benkemer Dorf-Zytig

30. April 2009, Nr. 411

## Wie die Bürgergemeinde für Biel-Benken wirkt



*Die Parzelle am Fliegenrain beim Kainiz oben wird aufgeräumt und dabei das geschnittene Astwerk zu Wellen geschnürt*

Am 4. April versprach der Samstag zum ersten wirklichen Frühlingstag zu werden. Die warmen Sonnenstrahlen verführten geradezu zur Gartenarbeit, denn nach dem langen Winter gab es viel zu tun. Vielleicht gerade deshalb war der Zustrom zum „Wälle mache“ in der neuen Bürgerhütte mager, ja sehr mager.

Die Bürgergemeinde konnte am Fliegenrain unlängst ein Gartenhaus inklusive Pflanzplatz erwerben. Die Verantwortlichen riefen also zur Rodungsarbeit. Zwei bis drei Bäume mussten gefällt werden, ein Kirschbaum geschnitten und aus dem anfallenden Astwerk sollten Wellen für das Fasnachtsfeuer geschnürt werden. Dazu wurde - das versteht sich von selbst - zur Mittagszeit eine Wurst vom Feuer genossen und ein Bier getrunken.

### **Bürgergemeinde seit 1992 selbständig**

Seit einem Jahr wirkt Paul Hänggi als neuer Bürgergemeindepräsident und somit als Nachfolger von Kurt Stiegeler. Edi Kleiber bleibt weiterhin Vizepräsident. Bekanntlich lösten sich die hiesigen Bürgerinnen und Bürger 1992 von der Einwohnergemeindeversammlung ab. Ausschlaggebend war damals eine Erbschaft, versprochen von Hans Kleiber, wonach an der Hauptstrasse 37 und auf dem dazu gehörenden Land dereinst Alterswohnungen einzurichten seien. Deren Realisierung wurde nach dem Tod

von Bethli Kleiber denn auch zügig in Angriff genommen. Vor vier Jahren kam es zur Einweihung der Bürgerschütze und die Alterswohnungen standen für Vermietungen bereit. Erstmals seit Bestehen verzeichnet die Bürgergemeinde seither nennenswerte Einnahmen.



*Sämi Heyer, Edi Kleiber, Paul Hänggi*

Mit dem Präsidiumswechsel zu Paul Hänggi ging auch eine Auffrischung der Strukturen einher. Das Ressort „Wald“ wird nach wie vor von Samuel Heyer betreut. Vor zwei Jahren wurde der Waldbesitz neu gestrafft, so dass nun unmittelbar bei der Bürgerhütte dreieinhalb Hektaren zusammenhängende Waldfläche liegen. Die wird auf Vorschlag des Revierförsters ausgelichtet und mit neuem Jungwuchs bepflanzt.

Das Ressort „Einbürgerungen“ liegt beim Präsidenten Paul Hänggi. Neu wurde hier ein staatskundlicher Leitfa-

den erstellt, auch ein Fragebogen geschaffen, der bei Bürgeranwärtinnen begezogen wird. Das Einbürgern ist entgegen landläufiger Meinung übrigens nicht mit einem Einkauf verbunden, berechnet werden in Biel-Benken einzig einige hundert Franken Schreibgebühren.

Vizepräsident Edi Kleiber betreut die Liegenschaften, vermietet zum Beispiel die Bürgerschütze, welche sehr gefragt ist und bis zu sechzig Mal im Jahr Gästen als sehr geschätztes Festlokal Freude bereitet. Das Ressort „Brauchtum“ also zum Beispiel die Fasnacht, wird von Walo Stiegeler betreut. Übrigens bietet die Bürgergemeinde den Fünftklässlerinnen und Fünftklässlern jeweils eine Art Fasnachtseinführung an, wo die fachgerechte Herstellung von Reedli und Fackeln eins zu eins bestaunt werden kann. Das Finanzielle wird von Irene Heyer und Mira Kreis, auch in Zusammenarbeit mit Rolf Scheuber, betreut.

### **Neue Projekte**

Präsident Paul Hänggi lag vorerst viel daran, das Administrative aufzuarbeiten, die Reglemente auf einen neuen Stand zu bringen. Nun sollen aber neue Projekte im Sinne nachhaltiger Investitionen angegangen werden. In diesem Sinne ist der Erwerb der Bürgerhütte am Fliegenrain, welche als Dependance funktionieren soll, ein erster Schritt.

Urs Berger

## Konzerte zu St. Stephan Therwil

### Die Weihnachtsgeschichte in J. S. Bachs Kantatenwelt

Eröffnet wird das Konzert mit der Kantate «Wachet auf, ruft uns die Stimme». Weiter geht es in den Advent mit «Nun komm, der Heiden Heiland» und mündet in einer der grossen Weihnachtskantaten Bachs «Ehre sei dir, Gott, gesungen». Die Aktualität der Bach'schen musikalischen Ausdeutung der theologischen Inhalte wie auch diejenige seiner Librettisten überrascht noch heute. Das Konzert wird ergänzt mit modernen Texten, vortragen von Elke Kreiselmeier. Sie bilden eine Brücke hin zur Gegenwart.

### Kirchenchor St. Stephan Therwil



Seit 24 Jahren gestaltet der Kirchenchor St. Stephan Therwil seine jährlichen Adventskonzerte und kann auf ein stilistisch weitreichendes Repertoire zurückblicken; von klassischen Werken (z.B. Monteverdis Marienvesper, Händels Messiah oder Bachs Weihnachtsoratorium) bis hin zu modernen (Jazz-)Kompositionen.

### Ensemble Combassal

Das Ensemble wurde im Jahr 2005 von Ralph Stelzenmüller gegründet. Das Wort «Combassal» stammt aus dem gälischen Manx-Dialekt, welcher noch heute auf der Isle of Man gesprochen wird. Danach bedeutet Combassal so viel wie offener Kreis, Steinkreis, Freundeskreis. Eines der Hauptziele des Ensembles ist, der Musik möglichst ihre eigentliche, ursprüngliche Bedeutung und Sinnlichkeit zu verleihen.

**Ulrike Hofbauer, Sopran, Lara Morger, Alt, N.N., Tenor, René Perler, Bass, Leitung: Ralph Stelzenmüller**

**Samstag, 16. Dezember, 19 Uhr**

**Sonntag, 17. Dezember, 17 Uhr**

**Am Sonntag Mitwirkung des Kinderchors ökiko**

**Kollekte am Ausgang**

**www.konzerte-therwil.ch**

# le chœur ouvert

## Jahreskonzert a cappella – die vier Jahreszeiten



Die Biel-Benkemer Dorfkirche war am Freitag, 27.10.23 bis fast auf den letzten Platz gefüllt. Der gemischte Chor, Chœur ouvert, hatte zu seinem traditionellen Jahreskonzert eingeladen.

Mit den swingenden englischen Liedern «Sing we and chant it», «Yesterday», «What a wonderful world» und «Morning has broken» wurde das Konzert eröffnet.

Falls Sie auf Grund des Titels «Die vier Jahreszeiten» an den Komponisten Antonio Vivaldi dachten, lagen Sie falsch. Nicht von Vivaldi, sondern vom Schweizer Komponisten, Arrangeur und Chorleiter Hansruedi Willisegger, stammten die meisten Lieder. Es sind Arrangements für vierstimmigen gemischten Chor in allen vier Landessprachen, die der Chor auf eindruckliche Weise wiedergab.

Unter der Chorleitung von Regula Seiterle Lieb kamen die verschiedenen Stimmungen der jeweiligen vier Jahreszeiten wunderbar bildhaft zum Klingen: Die lebensfrohen, tänzerischen Klänge im Frühling, die getragenen romantischen Durklänge im Sommer, die schwermütigen Mollklänge im Herbst und die weihnachtliche Festmusik im Winter. Die Abwechslung von Chor und solistischen Einlagen von Regula Seiterle Lieb und Miriam Jäggi, begleitet von den piano singenden Altistinnen, Tenören und Bässen, machte das a cappella-Konzert des Chœur ouvert abwechslungsreich.

Elisabeth Moser moderierte auf erfrischende und prägnante Art durch das Programm. Ihre pointierten Episoden zu den Liedern und Jahreszeiten brachten das Publikum zum Nachdenken und immer wieder einmal zum Schmunzeln. Ein a cappella-Konzert, so farbig wie ein Blumenstrauss.

Christine Engebretsen

**Dr. med. Peter Jäggi und Dr. med. Heidi Lefkovits**  
Fraumattenstrasse 9, 4105 Biel-Benken

Unsere Praxis bleibt vom **23.12.2023 – 02.01.2024**  
wegen Ferien geschlossen.

**Stellvertreter sind vom 27.12.23 – 29.12.23:**  
Hausarztpraxis bym Brunne, Biel-Benken Tel. 061 721 53 53  
Hausarztpraxis am Deich, Therwil Tel. 061 721 46 00

Wussten Sie übrigens, dass Sie jederzeit einen Arzt erreichen (auch nachts,  
am Wochenende und an Feiertagen)  
via **Telefon 061 261 15 15?**

Zu vermieten per sofort  
an der Eichgasse 2 in Biel-Benken

### Tiefgaragen-Parkplatz

pro Monat CHF 125.00

SANIT IMMOBILIEN AG  
Auskunft u. Besichtigung:  
Frau Halbeisen 079 512 99 01

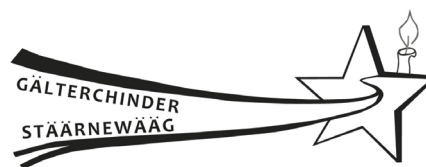
## Wirtschaft Heyer GmbH

Mühlegasse 4, 4105 Biel-Benken, Tel 061 721 34 98

Wir würden uns freuen, Sie bei uns  
begrüssen zu dürfen.

Claudia und Andreas Bruggmann-Orsi

Dienstag und Mittwoch Ruhetag  
Sonntag ab 22.00 Uhr geschlossen



### 10. Gälterchinder Stäärnewääg 9. Dezember bis 26. Dezember 2023

#### Die Hektik des Alltags vergessen

Der rund einstündige Spaziergang entlang des  
«Gälterchinder Stäärnewäägs» lässt die Hektik der  
Vorweihnachtszeit vergessen.

An 12 Stationen wird die Geschichte «Der kleine  
Weihnachtsmann geht in die Stadt» stimmungsvoll illustriert.  
450 Sterne weisen den Weg.

An den Wochenenden vom 9.+10. und 16.+17. Dezember  
sowie über die Feiertage leuchten am Wegrand zusätzlich  
150 Laternen. Im Stäärnestübli finden musikalische  
Darbietungen statt. Die Kindervorlesungen an den  
Samstagen, 9.+16. Dezember starten um 17.00 Uhr im Park.

Die Stationen, vom Park (Altersheim) bis zum Stäärnestübli,  
sind täglich von 17.00-21.00 Uhr beleuchtet.

Besuchen Sie Gelterkinder und erfahren Sie, was der «kleine  
Weihnachtsmann in der Stadt» im Schilde führt. Das Team  
freut sich auf Sie!

Das Aktuellste erfahren Sie unter: [www.stäärnewääg.ch](http://www.stäärnewääg.ch)

# Vor Ort rundum gut versorgt

Wir bieten Ihnen das gesamte Spektrum  
der modernen Zahnmedizin:

- Dentalhygiene
- Chirurgie und Implantologie
- Zahnersatz
- Kinderbehandlung

Mehr Infos auf  
unserer Website:



Für Sie erreichbar - auch im Notfall:  
Termine buchbar unter 061 721 19 19  
oder direkt online



**Dr. ANTON FELLER**  
ZAHNARZT SSO

Langgartenstrasse 2 **FON** 061 721 19 19 **MAIL** [info@zahnarzt-biel-benken.ch](mailto:info@zahnarzt-biel-benken.ch)  
4105 Biel-Benken **WEB** [zahnarzt-biel-benken.ch](http://zahnarzt-biel-benken.ch)

# 's Milchhüslitor Wenn vier Stars zusammen kommen

## Rutschbahn gratis abzugeben:

Grüne Plastikrutschbahn mit 2 Wellen, ca. 4m lang, 1.5m hoch, gebraucht. Kann auf Wunsch auch geliefert werden. Ines Jäggi, Tel. 061 721 06 04

## Für Kinder



### Die graue Stadt

Dieses empfehlenswerte Bilderbuch von Torben Kuhlmann behandelt im Grunde genommen zwei Themen. Da ist zum einen die autokratische Stadtregierung, die beschliesst, dass alles Grau zu sein hat, die Häuser, die Autos, die Kleidung der Menschen. Robin und Alani, die sich partout nicht ans langweilige Gesetz halten wollen, müssen aus diesem Grunde ständig nachsitzen....

Aber sie wollen etwas unternehmen und finden heraus, wo und wie in den sogenannten «Grauerken» die gesichtslose Farbe gemischt wird. Und hier kommt das zweite Thema des Buches zum Tragen. Es geht schlicht und einfach um Physik, Abteilung Optik. Grau wird nämlich aus dem Farben Gelb, Rot und Blau gemischt. Die beiden Kinder finden: Da lässt sich sehr wohl was machen und machen sich umgehend an die Arbeit. Eine erfrischende Geschichte!

Ab 8 Jahren, 64 S. Hardcover NordSüd. Fr. 25.90.

Urs Berger



*Nils Landgren (Posaune, Gesang), Wolfgang Haffner (Schlagzeug), Lars Danielsson (Bass) und Michael Wollny (Klavier)*  
Fotos: Goffredo Loertscher

Im gut gefüllten Stadtcasino ergötzte sich ein begeistertes Publikum am Konzert von «4 Wheel Drive». Was als «Vierradantrieb» angesagt war, gedieh in der Tat zum Auftritt vier absolut gleichberechtigter Jazzmusiker. Ein jeder von ihnen komponierte für den Abend mindestens ein Stück. Dazu interpretierten sie auch Bekanntes aus der Popwelt, wie zum Beispiel «Lady Madonna» von den Beatles oder «The Sound of Silence» von Simon and Garfunkel. Was jeweils eher bedächtig als Coverversion begann, erweiterte sich regelmässig zu ausuferndem, einfallsreich bis geradezu furios gespieltem Jazz.

Das Publikum wusste das mit grossem Applaus und Standing Ovationen zu würdigen, bekam denn auch (nachdem es von den zwei schwedischen und den zwei deutschen Musikern als bestes Publikum geadelt worden war) zwei Zugaben. Jede der vier Koryphäen hätte ohne Probleme auch solo einen Konzertabend bestreiten können. Im Rahmen des Vierradantriebs kam indessen das gewaltige Potential fast ein wenig knapp zur Geltung.

Urs Berger

## Französisch- unterricht

Sie möchten Französisch lernen, Ihre Kenntnisse verbessern oder sich auf eine Prüfung vorbereiten? Ich biete Ihnen gerne meine Hilfe an.

*Claudine Bauer-Rumeau*

*Fackelweg 8  
4105 Biel-Benken*

*079 751 54 28  
claudine.bauer@bluewin.ch*

*Gymnasiallehrerin, französischer Muttersprache, erteilt Privatunterricht:*

*Vokabular, Grammatik, Konversation, Literatur und Prüfungsvorbereitung, (Matur, DELF- und DALE-Prüfungen).*

## Die Studienchor-Proben mit dem Orchester «amici musici»

Eindrücke aus der Martinskirche Basel von den Proben des Studienchors Leimental mit dem Orchester «Amici musici» am Mittwoch, Donnerstag und Freitag unter der Leitung von Sebastian Goll. (Fotos: Hans Zwicky)



## Der Studienchor Leimental überzeugt in Basel und Mariastein



Ein kurzes Orchester-Intro und dann, so gleich, der Chor. Die verschiedenen Stimmen setzen kurz aufeinander ein, überlagern sich, «rufen», antworten, vermischen sich in perfekter Harmonie mit dem warmen Barockorchester-Klang und schon ist es passiert. Der Hirsch steht da, wie ein Zauberbild in der Wildnis, und schreit nach Wasser, wie die Seele des Psalmisten nach Gott. Mendelssohn stellt das Bild, das eines seiner beliebtesten und vielleicht auch besten Werke prägt, gleich zu Beginn in den Raum, transparent, lebendig, bewegt und bewegend, wie seine Musik ja eigentlich immer und von Grund auf ist. «Felix Mendelssohn Bartholdy begleitet mich wie ein Freund in meinem Leben», sagt Sebastian Goll, der die beiden Auftritte in der Martinskirche und im Kloster Mariastein leitet. Diese Vertrautheit und freundschaftliche Verbindung ist an den beiden Abenden in der Basler Martinskirche (4.11.2023) und im Kloster Mariastein (Sonntag, 5.11.2023) mit jedem musikalischen Atemzug spürbar. Auch dem reifen Johann Wolfgang von Goethe war der damals noch sehr junge Pianist, Improvisationskünstler und Komponist ein Freund und mehr. «Du bist mein David», soll er zum Musik-Genie gesagt haben, «du tröstest mich, wenn ich traurig bin.» (König Sauls Jähzorn und Eifersucht bekam der junge Felix vom Dichter aber glücklicherweise nicht zu spüren.) «Wie der Hirsch schreit» ist tatsächlich ein Werk, das zu trösten vermag. Seh-

sucht, Durst (als Metapher), tiefe Trauer und Verzweiflung, Vertrauen, Zuversicht, Mut; es sind sehr starke Gefühle, die das Werk ergründet und transportiert. Dem hervorragend vorbereiteten Chor, dem exzellenten Barockorchester Amici Musici und den drei Solierenden ist die Gestaltung unter Sebastian Golls Leitung in jeder Hinsicht geglückt.



**Die beiden Sopranistinnen Yvonne Friedli (links) und Sabine Goetz**

Hervorzuheben sind denn auch Sabine Goetz (Sopran) und Yvonne Friedli (Sopran). Während Sabine Goetz' Stimme, einem Steinway & Sons-Flügel gleich, in den mittleren Registern sehr elastisch, transparent und ausdifferenziert warm

klingt und in den Höhen unglaublich brillant, wirkt Friedlis Stimme durchgehend homogen kräftig strahlend. Beide Frauen überzeugen auf Augenhöhe, gestalten, musizieren, leben mit, ziehen in ihren Bann und vermögen das Publikum tief zu berühren. Das Duett, das sie im zweiten Teil des Konzertes («Lobgesang») singen, ist ein weiterer Glanz- und Höhepunkt der beiden Abende. In diesem zweiten Teil kommt dann auch Remy Burnens (Tenor) zum Zuge. Sein banges und wiederholtes Rufen «Hüter, ist die Nacht bald hin?» (Jes.21), das in den bekannten Choral und das Kirchenlied «Nun danket alle Gott» mündet, ist in seiner feinen Dramatik von einer Stimme gestaltet, von der man ebenfalls gerne noch viel mehr hören möchte. Die Ovationen zum Schluss der Konzerte waren an beiden Abenden enorm stark und ausgiebig. Mutig und schön, wie Sebastian Goll vor der Zugabe um Stille ohne Applaus nach ihrem Ausklingen bittet, was dann auch funktioniert. Ein bezaubertes Publikum nimmt wahr, wie Felix Mendelssohn Bartholdy, der seines Zeichens auch für die damalige Wiederentdeckung eines gewissen Johann Sebastian Bach verantwortlich war, auch heute noch zu bewegen und berühren vermag. Gerade auch mit dem einmal mehr wundervoll überzeugenden Studienchor Leimental.

Fotos: Hans Zwicky und Alva Heiniger  
Text: Alva Heiniger

## «In Biel-Benken entsteht ein Scientology-Wohnkomplex im Grünen»

(WS.) Uns erreichte eine Nachricht, die wir Ihnen (ausschnittsweise) nicht vorenthalten möchten, obwohl wir ihren Wahrheitsgehalt nicht überprüfen können:

«... Dieses Mal führt es uns ins Leimental, welches bei Sektenkennern als gut frequentierte Scientology Region / Hochburg gilt. ... In diesem Fall geht es um ein komplexes, verschleiertes Geflecht mit vielen Firmen, die entweder von Scientologen geführt werden, oder Scientologen zumindest ihre Hände wesentlich im Spiel hatten / haben. ... bis heute konnte der effektive Eigentümer dieser Liegenschaft nicht eruiert werden. Aber wie wir wissen, gehören weltweit alle Scientology Gebäude schlussendlich dem Sektenguru David Miscavige, welche durch horrenden Spenden von Scientologen finanziert und überhaupt möglich gemacht wurden. ...

Das ... Grundstück (am Jakobsweg, Red.) gehörte dem vor kurzem verstorbenen Herr W. und seinen beiden Kindern – die Erben haben es an Scientology verkauft. ... Wir gehen davon aus, dass die Erben keine Ahnung hatten, wer denn der neue Käufer ist. Der ganze Verkaufsablauf wurde sehr gut verhüllt – wir fragen uns, wer das grösstmögliche Interesse daran hatte, so vorzugehen ... Der Pächter L. hat genau auf diesem Grundstück einen Reitplatz gemietet ... seine Pferde müssen nun den Baulärm ertragen. ...

Wer ist in diesem Neubau offiziell alles involviert? ... (Es folgt eine längere Beschreibung des komplexen Firmengeflechts, das hinter dem Projekt steht und das offenbar von Scientologen beherrscht ist; Red.) ...

Wie wir leider zusätzlich erfahren mussten, laufen in Biel-Benken und Umgebung die Neubauten mit Scientology Technologie sehr gut an. Wollen die Scientology Unternehmer aus dieser Gemeinde und Region eine Scientology-Hochburg machen? ... Wir gehen davon aus, dass die Gemeindeverwaltung Biel-Benken keine Ahnung hat von der grossflächigen Scientology Unterwanderung in ihrer Gemeinde. ...»

Den ganzen Bericht finden Sie unter: <https://antiscientologyblog.com/2023/11/13/ch-bl-in-biel-benken-entsteht-ein-scientology-wohnkomplex-im-grunen/>

Unbedingt sollten Sie auch lesen: <https://de.wikipedia.org/wiki/Scientology>



# ermacora ag

Elektrofachgeschäft  
Hauptstrasse 21  
4104 Oberwil  
www.ermacora-ag.ch  
e-shop

Telefon 061 406 30 20  
Laden 061 406 30 30  
Telefax 061 406 30 40  
ermacora@ermacora-ag.ch  
https://shop.ermacora-ag.ch



Team Bettenhaus Bella Luna



Team Mössinger AG

DieRaumausstatter.ch  
Mühlemattstr. 27, 4104 Oberwil  
Tram 10 / Bus 61+64 (Hüslimatt)



Öffnungszeiten:  
Mo - Fr : 9-12 Uhr / 13-18 Uhr  
Samstag: 9-16 Uhr

**Bettenhaus  
Bella Luna AG**

Telefon 061 692 10 10  
www.bettenhaus-bellaluna.ch



**MÖSSINGER AG**  
PARKETT  
BODENBELÄGE  
VORHÄNGE

Telefon 061 681 38 38  
www.moessinger-ag.ch

## Sicherheitstechnik Gschwind AG



SCHLIESS- +  
TÜRTECHNIK



EINBRUCH-  
SCHUTZ



NOT- + NEU-  
VERGLASUNGEN



24-STUNDEN-  
PIKETT

Tel.: 061 721 38 38 / 061 301 05 05

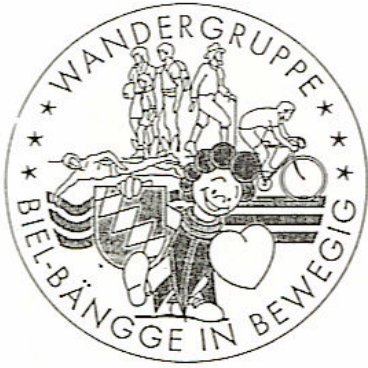
sicherheit@gschwind-ag.ch



[www.gschwind-ag.ch](http://www.gschwind-ag.ch)



## Frauenverein Biel-Benken



[www.frauenverein-bielbenken.ch](http://www.frauenverein-bielbenken.ch)

### Dezember-Wanderung von Binningen nach Oberwil

Freitag, 8. Dezember 2023

Wir wandern von Binningen Dorenbach hinauf zur St. Margarethen-Kirche, wo wir einen guten Blick über die Stadt haben. Weiter führt uns der Weg an der Sternwarte, dem Bruderholz-Spital und dem Wasserturm vorbei, bis zum Restaurant Predigerhof. Hier geniessen wir das Mittagessen, bevor wir nach Oberwil hinunter wandern.

Die ganze Wanderzeit beträgt ca. 1¼ Stunden, ca. 130 m auf- und 130 m abwärts.

Abfahrt: Benken Brücke mit Bus Nr. 60 um 10.28 Uhr

Rückfahrt: Oberwil Zentrum alle 15 Minuten

Billette: Hinfahrt Zone 2, Rückfahrt Zone 1, oder U-Abo

Die Versicherung ist Sache des Teilnehmers.

Kontakt und Auskunft: 079/ 729 11 91 oder [bea.villinger@bluewin.ch](mailto:bea.villinger@bluewin.ch)

«Glück ist etwas,  
was man  
geben kann,  
ohne es zu haben.»

Ricarda Huch

## Die brandneue Hochleistungsstrasse von Neuwiler nach Biel-Benken: Eine Bedrohung für unsere Gesundheit!



Es scheint, als ob der Kanton uns manchmal Dinge schenkt, die wir besser nicht verstehen sollten! In den letzten Monaten wurde die bestehende Verbindungsstrasse zwischen Biel-Benken und Neuwiler «erneuert» – was in Wahrheit eine deutliche Verbreiterung und Begradigung bedeutet.

Die Hauptnutzer dieser «Rennstrecke» werden zweifellos Pendler sein, die diese Strasse zweimal täglich befahren. Doch trotz der objektiven Betrachtung der massiv verbesserten Übersichtlichkeit zwischen den Dörfern drängt sich die Frage auf: Warum investiert der Kanton so viel Geld in ein solches überdimensioniertes Projekt?

Beobachten Sie einmal, mit welcher erschreckenden Geschwindigkeit die Fahrzeuge aus Neuwiler kommend über die letzte Kuppe vor dem Ortseingang rasen. Wie sollen Fussgänger, Reiter und Radfahrer sich schützen, wenn sie nicht sehen können, was mit vielfach ungebremster Wucht auf sie zukommt?

Es bleibt abzuwarten, ob und wie der Kanton die massive und offensichtliche Gefahrenquelle zwischen der Kuppe am Ende dieser neuen «Rennstrecke» und dem Dorfeingang angehen wird. Wir können nur hoffen, dass Anpassungen nicht erst in Erwägung gezogen werden, nachdem es zu einem schrecklichen Unfall gekommen ist!

An dieser Stelle appelliere ich an unseren Gemeinderat: Handeln Sie jetzt! Laden Sie die Verantwortlichen für Kantonsstrassen nach Biel-Benken ein und setzen Sie sich aktiv gegen diese für alle Biel-Benkener Verkehrsteilnehmer sichtbare Gefahr ein!

Patrick Borer, Biel-Benken

JE BENKEMER,  
DESTO PROST



HOF  
KLEIBER

Neuweilerstrasse 28 | 4105 Biel-Benken  
www.hof-kleiber.ch  
Mo – So Selbstbedienung  
Sa 8.00 – 12.00 Uhr bedient



**jutzi-gym**

Svenja Jutzi

Dipl. Bewegungspädagogin BGB  
Emotionelle Erste Hilfe Fachberaterin  
Trageberaterin FTZB

Gewerbestrasse 19  
4105 Biel-Benken  
Natel: +41 76 341 58 38  
svenja@jutzi-gym.ch

➤ **Studiomiete auf Anfrage**

FitGym/PowerGym | Fit60+ | Schwangerschafts- & Rückbildungsgym. | Beckenbodengym.  
Nording-Walking | Kinder-Schwimmen | Kinder-/Teenager-Tanzen

**DORF**  
DROGERIE  
EICHENBERGER

Bahnhofstrasse 5, 4106 Therwil  
Tel. +41 61 721 26 20  
drogerie-eichenberger.ch  
info@drogerie-eichenberger.ch

In der Nähe für Sie, das heisst  
**Ihre beste Wahl in der Region für**  
**Spagyrik, Schüssler Salze,**  
Medikamente, Passfotos,  
Ohrlochstechen, Geschenke...

Wir freuen uns auf Sie:

**Mo-Fr 08.00 – 12.15 Uhr**  
**13.30 – 18.30 Uhr**  
**Sa 08.00 – 16.00 Uhr**



CORPUS VITALIS KOSMETIK

**Unser Angebot**

- Gesichtsbehandlung
- Klassische Massage
- Rücken- und Nackenmassage
- Manicure
- Fusspflege  
(Wir bieten auch die mobile  
Fusspflege bei Ihnen zu Hause an)

Corpus Vitalis Kosmetik

Im Obstgarten 5  
4105 Biel-Benken

Mobile 079 397 62 99  
www.corpusvitalis.ch

**Wir verschönern Ihre Fassade  
und machen aus Ihrem Raum  
ein neues Zuhause.**



**Beat Blatter GmbH Malergeschäft**

**Therwil / Biel-Benken**

Telefon **061 722 00 68**

Natel **076 374 07 65**

E-Mail **blatter.gmbh@bluewin.ch**

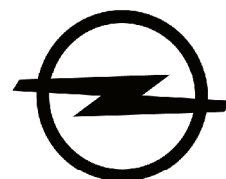
**MALER & GIPSER**

**IHR SPEZIALIST FÜR CARROSSIEREREPARATUREN ALLER MARKEN IN OBERWIL.**



**WIR BEDIENEN SIE  
PROMPT, ZUVERLÄSSIG  
UND SCHNELL.**

Mühlemattstrasse 24  
4104 Oberwil  
Tel. 061 405 11 11  
zentrale@delli.ch



**OTTO DELLENBACH GARAGE AG**

# Kulturtipps

## Katherine Rundell: Warum die Giraffe nicht in Ohnmacht fällt

Ein interessantes und lehrreiches wie gleichermaßen unterhaltsames Buch stellt die deutsche Übersetzung dieses englischen Bestsellers dar. Darin beschreibt Katherine Rundell wissensreich das Verhalten und erstaunliche Fähigkeiten von Tieren, oft noch bereichert mit historischen Anekdoten. Was gewisse Tierarten alles zu leisten vermögen, ist bewundernswert. Grönlandhaie können über 500 Jahre alt werden, eine Robbe konnte tatsächlich sprechen, Mauersegler fliegen praktisch endlos, weil sie einfach mal eine Hirnhälfte ausschalten können, etc..

Fast durchwegs sieht sich die Autorin genötigt, darauf hinzuweisen, dass die beschriebenen Tierarten vom Aussterben bedroht sind. Viele Robbenarten zum Beispiel als Folge des Klimawandels, der das Polareis immer rascher und weiträumiger zum Schmelzen bringt, so dass der Nachwuchs zu wenig Zeit hat, selbständig zu werden. Aber die meisten Tiere leiden unter anderen Missetaten der Menschen, indem diese (meist fälschlicherweise) gewissen tierischen Produkten aphrodisierende Wirkung zusprechen.

Das Buch wurde liebevoll illustriert von Talya Baldwin, sie wie die Autorin im Klappentext auch adäquat vorzustellen, wäre ebenfalls angebracht gewesen.

Katherine Rundell, Warum die Giraffe nicht in Ohnmacht fällt - und andere Kuriositäten aus dem Tierreich. 205 S., illustriert. Diogenes. Fr. 25.-.

## Charles Lewinsky: Rauch und Schall

«Rauch und Schall» und nicht «Namen sind Schall und Rauch», wie Goethe seinen Faust sagen lässt, lautet der Titel des neuen Romans von Charles Lewinsky. Darin entwickelt der Autor eine verwirrlische Posse rund um den grossen Dichter und dessen da facto Schwager Christian August Vulpius. Vulpius, Vielschreiber eher oberflächlicher Geschichten, war bekanntlich der Bruder jener Christiane, die nach aussen hin zum Personal des Dichtersfürsten zählte, aber natürlich mehr war, was in Weimar ein offenes Geheimnis gewesen sein muss.

In Lewinskys Roman leidet Goethe gerade unter einer zünftigen Schreibblockade. Die Dichtermusen meinen es nicht gut mit ihm und er fragt sich gar, ob nun sein Dichterwerk bereits vollendet ist. Wohl oder übel braucht er Hilfe von

aussen, und es soll ausgerechnet jener Vulpius sein, den er eigentlich gar nicht ausstehen kann. Die Schilderung der ungleichen Allianz erhält durch die vielen, kunstvoll eingeflochtenen Zitate von Goethe und anderen eine angenehme Bereicherung.

Charles Lewinsky, Rauch und Schall. Roman. Diogenes. Fr. 34.-.

## Dipo Faloyin: Afrika ist kein Land

Dipo Faloyins Buch «Africa is not a country» hat weltweit grosses Interesse gefunden und erscheint nun auch deutsch in kürzester Zeit bereits in vierter Auflage. Enthusiastisch und sichtlich betroffen mokiert sich der in der nigerianischen Hauptstadt Lagos aufgewachsene Autor über all die sich hartnäckig haltenden Vorurteile. Afrika ist eben kein Land, sondern besteht aus 54 Nationen mit Menschen, die 800 Sprachen sprechen. Und es leben dort nicht ausschliesslich hungernde Kinder, die halbnackt im Sand liegen. Wie muss es denn für afrikanische Menschen wirken, wenn europäische Popstars sich anmassen, mit entsprechenden Bildern für sie Geld zu sammeln?

Die Realität ist vielschichtiger. Zum Beispiel lassen sich dreizehn der fünfzehn prosperierendsten Städte der Welt auf dem afrikanischen Kontinent finden. Das widerlegt die Meinung ehemaliger Besetzer («Kolonialisten»), dass Schwarze nicht in der Lage sind, sich selber zu regieren. Und überhaupt: Was dachten sich die Europäer dabei, als sie 1884 auf Einladung Bismarcks Afrika unter sich aufteilten und in der Folge hunderttausende Menschen skrupellos töteten? Auch heute noch gehen viele der heutigen zwischenstaatlichen Probleme auf die willkürlichen Grenzziehungen zurück. Und: Wann leisten die europäischen Siedler die überfällige Genugtuung? Immerhin beginnen Museen damit, Artefakte zurückzugeben. Würden sie dies mit allem tun, wären sie, z. B. das British Museum, grossenteils leer geräumt...

Dipo Faloyin, Afrika ist kein Land. 398 S. Suhrkamp Nova. Fr. 24.-.

## CD. Nuria Rial, Kammerorchester Basel: Concertos and Cantatas

Zauberhaft beschwingte Musik aus dem italienischen Barock offeriert uns das Kammerorchester Basel in Gemeinschaft mit der erstklassigen Sopranistin Nuria

Rial. Die Spanierin vollendete bekanntlich ihre Studien an der Musik-Akademie Basel, daselbst in der Konzertklasse des unlängst verstorbenen Kurt Widmer. Seither eilt sie dank ihres geradezu ätherischen Gesangs auf allen Konzertbühnen der Welt vom Erfolg zu Erfolg.

Die ausgewählten Werke stammen von Giuseppe Torelli, Giovanni Paolo Colonna, Giacomo Antonio und Carlo Francesco Pollarolo. Erfrischend wirkt die Abwechslung zwischen instrumentalen und vom Orchester begleiteten Gesangsstücken. In beiden Fällen können betörend frische, luftige Interpretationen genossen werden. Hierzu ist in grossem Masse die Soloviolinistin und Dirigentin Julia Schröder verantwortlich. Ihr Spiel kommt federleicht und mit ruhigem aber trotzdem lebendigem Atem und rassig akzentuiert daher: welch ein Genuss!

Nuria Rial, Kammerorchester Basel, Concertos and Cantatas. deutsche harmonia mundi/Sony Music

## CD. Lucio Marelli + switalo jazz: Dreamland

Nachdem er sich 2017 mit Musikern aus der Schweiz und Italien an einer Jamsession in Süditalien getroffen hat, initiierte der höchst aktive Biel-Benkemer Schlagzeuger Lucio Marelli das Projekt switalo jazz. Der Name ist hier Programm, geben die vier Jazzer doch regelmässig Konzerte in der Schweiz und Italien und pflegen dabei stets einen tiefen musikalischen Austausch. Dieser geht über die Interaktion zwischen den Musikern hinaus und manifestiert sich auch in deren Freundschaft und in gegenseitiger Wertschätzung.

Nun warten sie mit der neuen Produktion Dreamland auf, für die Attilio Troiano eigens eine Suite von vier Stücken komponiert hat. Lucio Marelli schreibt uns: «Dadurch gewinnt der powervolle Sound der Band nochmals merklich an Exklusivität und Grandezza, spielt sie mit viel Groove und dem Gefühl fürs Wesentliche. Zusammen überzeugt diese Formation sowohl mit schnörkellosem Straight-Jazz wie auch mit ausgeklügelten Kompositionen, stets gemischt mit einer gehörigen Portion Italianità.»

Dreamland, Lucio Marelli (dr), Simone Bollini (p), Giuseppe Venezia (b), Attilio Troiano (sax, fl, tr, voc). Jetfire Records.



**Kanalservice NordWest**

- *Ablauf- & Kanalreinigung*
- *Schachtentleerung*
- *Kanalinspektion*
- *Notdienst*

Kanalservice NordWest GmbH, Sägestrasse 9, CH-4104 OBERWIL  
Tel: 061 401 00 00      mail@kanalservicenordwest.ch

➤ *DIE FACHFIRMA IN IHRER NÄHE!*

**stöcklin | frey**  
malerarbeiten | fugenlose beläge

www.stoecklinfrey.ch



INNOVATIV - DEKORATIV



GRENZENLOS - FUGENLOS

Stöcklin & Frey GmbH

Gewerbestr. 23 | 4105 Biel-Benken BL

T 061 722 07 00 | F 061 722 07 02

info@stoecklinfrey.ch

## Gartenbau **G&Z** Graf & Zwahlen

**Brühlstrasse 8**  
**4107 Ettingen**  
**Tel. 061 401 04 06**

- **Planung**
- **Gestaltung**
- **Unterhalt**
- **Teiche / Bachläufe**
- **exklusive Steingärten**



**Vorsorgen!**  
Ihr Kontakt für  
den Notfall.

ortho-notfall.ch  
T +41 61 305 14 00

# GERISSEN?

**IM NOTFALL – FÜR SIE DA!**

Individuell und spezialisiert bei Verletzungen  
sowie Beschwerden am Bewegungsapparat



**ORTHO-NOTFALL**

Merian Iselin Klinik  
7 Tage von 8–22 Uhr

swiss olympic MEDICAL CENTER

# Briefe

## Werte in der Gegenwart: Warum sie wichtiger sind denn je zuvor

In einer Welt, die von rasantem Fortschritt, technologischer Innovation und ständigem Wandel geprägt ist, stellt sich die Frage: Sind traditionelle Werte ein Auslaufmodell? Oder sind sie sogar wichtiger denn je zuvor? In der heutigen Gesellschaft, in der sich die sozialen Normen ständig verändern, ist es entscheidend, sich mit der Bedeutung von Werten auseinanderzusetzen und zu verstehen, warum sie einen zentralen Platz in unserem Leben einnehmen sollten.

Werte dienen als moralischer Kompass, der uns dabei hilft, zwischen richtig und falsch zu unterscheiden, und sie schaffen eine Grundlage für ein harmonisches Zusammenleben in der Gesellschaft. In einer Zeit, in der wir mit komplexen ethischen Dilemmas konfrontiert sind, bieten Werte Orientierung und Stabilität. Sie sind wie das Fundament eines Hauses, das sicherstellt, dass wir standhaft bleiben, auch wenn der Sturm um uns herumtobt.

Besonders Menschen, die in der Öffentlichkeit stehen, tragen eine besondere Verantwortung als Vorbilder. Ihre Handlungen und Worte haben einen starken Einfluss auf die Gesellschaft. Ein respektvolles Verhalten, Ehrlichkeit, Mitgefühl und Integrität senden positive Botschaften an ihre Anhänger und bewirken einen Dominoeffekt in der Gesellschaft. Diese Vorbilder helfen, ein Wertesystem aufrechtzuerhalten und tragen dazu bei, eine Kultur des Respekts und der Empathie zu fördern.

In einer Welt, in der Informationen in einem Bruchteil einer Sekunde um den Globus verbreitet werden können, sind Vorbilder ständig im Rampenlicht. Ihre Taten können Tausende, sogar Millionen von Menschen erreichen und beeinflussen. Dieser Einfluss macht es umso wichtiger, dass sie sich ihrer Verantwortung bewusst sind und sich für Werte wie Toleranz, Gleichberechtigung und soziale Gerechtigkeit einsetzen.

Es ist jedoch auch wichtig zu betonen, dass Werte nicht starr sind. Sie sollten sich mit der Zeit entwickeln und an die Bedürfnisse und Herausforderungen der modernen Gesellschaft angepasst werden. Flexibilität und Offenheit sind entscheidend, um sicherzustellen, dass Werte relevant und effektiv bleiben.

In einer Welt, die von Vielfalt geprägt ist und in der Menschen unterschiedlicher Herkunft, Religionen und Überzeugungen zusammenleben, spielen Werte eine entscheidende Rolle dabei, Brücken zwischen unseren Unterschieden zu bauen. Sie schaffen ein Gefühl der Gemeinschaft und fördern das Verständnis füreinander. In der heutigen schnelllebigen Welt sind Werte keine Relikte der Vergangenheit, sondern sie sind das Rückgrat einer starken und stabilen Gesellschaft. Sie sind der Schlüssel zu einem respektvollen Miteinander und einem nachhaltigen Zusammenleben. Menschen, die in der Öffentlichkeit stehen, haben nicht nur die Macht, diese Werte zu verkörpern, sondern auch die Pflicht, sie zu fördern und zu schützen. Denn letztendlich sind es diese Werte, die uns als Menschen definieren und die Grundlage für eine bessere Zukunft schaffen.

In unserem Dorf «Biel-Benken» erkennen wir, dass Werte nicht nur theoretische Konzepte sind, sondern die Grundlage für ein starkes, unterstützendes Gemeinschaftsgefühl darstellen. Viele Menschen in Biel-Benken stehen füreinander ein, respektieren die Vielfalt und zeigen Toleranz gegenüber unterschiedlichen Überzeugungen und Lebensweisen. Dieses weitgehend harmonische Zusammenleben, geprägt von gegenseitigem Respekt und Empathie, ist der wahre Schatz unseres Dorfes. Es beweist, dass Werte nicht nur leere Worte sind, sondern die Essenz unseres menschlichen Zusammenlebens. Möge dieses wertebasierte Miteinander in Biel-Benken ein inspirierendes Beispiel für die Welt sein, ein Beweis dafür, dass in einer Gesellschaft, die von Werten geleitet wird, ein friedliches und erfülltes Leben für jeden Einzelnen möglich ist.

Patrick Borer

## Stofftaschen am Weihnachtsmarkt

Die ideale Stofftasche für den vielseitigen Gebrauch, immer mit dabei als Einkaufstasche im Laden oder auf dem Markt. Diese beliebten Taschen präsentiere ich wieder an den diesjährigen Weihnachtsmärkten in Biel-Benken und Therwil. Die lustige bunte Hühnertasche gibt es wieder und neu auch eine besonders edle Hühner-

tasche. Auch an anderen Tiermotiven fehlt es nicht. Ist da doch die spezielle Tasche mit den vielen Zootieren, das Sujet mit den Hunden und das der Katzen. An Blumenmotiven fehlt es ebenfalls nicht, doch auch Taschen mit neutralen Motiven habe ich im Sortiment. Für einige gibt es sogar das passende Kulturtäschli. Für die Kleinen gibt es Mini-Stofftaschen in vielen verschiedenen Variationen sei es für den Transport der Stofftierli oder für Kleinstenkäufe mit Mami und Papi. Liebe Freunde und Bekannte, schaut doch einfach vorbei!

Herzlichst, Vera Franceschini

## Kainizstäfeli und Bauwut

In der Dorfzytig vom 27. Oktober 2023 wurde die neue Treppe zum Oserdenkmal aufs Höchste gelobt. In der gleichen Ausgabe bekam der reichhaltige, gut besuchte Anlass für «Naturnahe Gärten» Platz. Die Diskrepanz zwischen dem erfolgten Kahlschlag an der vorher lauschigen Treppe und dem Aufruf an die Bevölkerung zu biodiversitären Gärten ist meines Erachtens frappant. Es kommt mir so vor, wie wenn die eine Hand nicht so recht wüsste, was die andere tut.

Was mir ebenso Sorge bereitet, ist die fortschreitende Bauwut in unserer – von offizieller Seite beschwörter – grünen Idylle. Kaum ist eine Baustelle fertig, ragen neue Profilstangen in den Himmel. Dabei werden die ausgesteckten Projekte immer grösser. Das heisst natürlich auch, dass der Baulärm immer länger und die damit verbundene Zufahrt der Lastwagen und Baumaschinen zunimmt – und die verbleibenden Grünflächen mitsamt den Bäumen verschwinden. Im Moment sind meines Wissens vier grosse Überbauungen projektiert. Immobilienfirmen (und andere) reiben sich wohl die Hände – mindestens aber das Portemonnaie.

Biel-Benken, quo vadis!?

Erinnern Sie sich noch – da gab es doch einmal Wörter wie Waldsterben, Klimawandel, bedrohte Artenvielfalt, Erderwärmung etc. ...

Dorothea Fricker



## Gemeinde Biel-Benken

### Gutschein für «Naturnahe Gärten» in Biel-Benken

Sie haben unseren Anlass «Naturnahe Gärten» verpasst am 21. Oktober 2023, würden aber trotzdem gerne etwas tun, um die Biodiversität in Ihrem Garten zu fördern?

**Kein Problem: Sie haben nochmals die Gelegenheit, für die Förderung der Biodiversität in Ihrem Garten bis zu CHF 600.00 Unterstützung zu erhalten.**

In der kalten Jahreszeit lässt es sich wunderbar planen, und auch die Gartenbaufirmen sind nicht allzu ausgelastet. Der beste Moment also, um eine unserer sechs Partner-Firmen anzurufen und diese zu einem Beratungsgespräch einzuladen. Melden Sie sich bei einer der folgenden Firmen:

**Insektisumm Garten, Alabor Gartenbau AG, Schulte Gartenbau GmbH, Graf & Zwahlen AG, Salathe Rentzel Gartenkultur AG oder MS Gartenservice AG.**

Lassen Sie sich von den Fachleuten inspirieren, wie Sie Ihren Garten zugunsten von mehr Biodiversität aufwerten können. Lassen sich Bepflanzung und Sträucher optimieren? Muss es überall nur Rasen sein? Ist Platz vorhanden für einen Stein- oder Asthaufen oder gar einen kleinen Teich? Möchten Sie eine bis anhin wertlose Mauer sinnvoll begrünen? Ideen haben wir am Anlass viele gehört, und bestimmt lässt sich auch in Ihrem Garten einiges optimieren.

Melden Sie Ihr Projekt bei der Umweltschutzkommission an. Die eingereichten Projekte werden geprüft und die ersten 12 Projekte werden von der Gemeinde mit je maximal CHF 600.- subventioniert, wenn sie den vorgesehenen Zweck, Gartenumbau für mehr Biodiversität, erfüllen. Die Gutscheine sind gültig bis Ende 2024.

#### Wie gehe ich konkret vor?

Melden Sie sich bei der Umweltschutzkommission und Sie erhalten das Anmeldeformular:  
[uko@biel-benken.ch](mailto:uko@biel-benken.ch)

Dem ausgefüllten Anmeldeformular legen Sie bei:

- Die Offerte der Firma, inklusive Angabe der vorgesehenen Pflanzen
- Fotos des aktuellen Zustandes des Gartens

#### Wie erhalte ich die Unterstützung?

Nach Abschluss des Projekts senden Sie bitte per Mail an [uko@biel-benken.ch](mailto:uko@biel-benken.ch)

- die Rechnung, auf der auch die eingesetzten Pflanzen aufgelistet sind;
- Fotos des neuen Gartens

Danach wird der Betrag von der Gemeinde überwiesen.









Nun hoffen wir auf viele grossartige Projekte und wünschen Ihnen einen schönen Herbst!

Und für den Frühling 2024 planen wir einen weiteren Anlass.



Ihre Umweltschutzkommission Biel-Benken

# Umweltschutzkommission

	November 2023	Dezember 2023	Januar 2024	Februar	März	April	Mai	Juni	Juli	August	September	Oktober 2024
 <b>Aktionen, Ersatzdaten</b>		<b>28.</b> Weihnachtsbaum	<b>4./11.</b> Weihnachtsbaum			<b>20.</b> Recycling Bring/Holttag <b>25.</b> Grobsperrgut	<b>10.</b>  Freitag			<b>2.</b>  <b>17.</b> Flohmarkt	<b>12.</b> Grobsperrgut	
14:00 bis 16:00 <b>Häckselplatz Samstag</b>	<b>25.</b>	<b>9.</b>	<b>6./20.</b> Weihnachtsbaum	<b>3./17.</b>	<b>2./16./30.</b>	<b>13./27.</b>	<b>11./25.</b>	<b>8./22.</b>	<b>6./20.</b>	<b>3./17./31.</b>	<b>14./28.</b>	<b>12./26.</b>
19:00 bis 20:00 <b>Häckselplatz Montag</b>							<b>6.</b>	<b>3./17.</b>	<b>1./15./29.</b>	<b>12./26.</b>	<b>9./23.</b>	<b>7./21.</b>
 <b>Häckseldienst</b> zum Kompostieren im Garten				<b>13.</b>	<b>12.</b>	<b>16.</b>		<b>11.</b>		<b>13.</b>	<b>10.</b>	<b>15.</b>
 <b>Bio-/Grünabfuhr</b>	<b>jeden Mittwoch – jeden Mittwoch – jeden Mittwoch – jeden Mittwoch – jeden Mittwoch</b> 30.4. statt 1.5.											
 <b>Papier, Karton</b>		<b>29.</b>	<b>26.</b>	<b>23.</b>	<b>22.</b>	<b>26.</b>	<b>31.</b>	<b>28.</b>	<b>26.</b>	<b>30.</b>	<b>27.</b>	<b>25.</b>
 <b>Metall</b> max. 25 kg/Stück			<b>13.</b>			<b>20.</b>		<b>15.</b>			<b>7.</b>	
 <b>Steingut/Kleinmetall</b> (Werkhof/Stöckmattenweg)			<b>20. Sa</b> 10–12		<b>21. Do</b> 13–16		<b>25. Sa</b> 10–12		<b>18. Do</b> 13–16		<b>21. Sa</b> 10–12	

## Video-Streaming

Mit dem 5G-Mobilfunknetz schauen wir Filme und hören Musik. Die Ultra-HD benötigt mehr Energie als die bisherige HD-Qualität. Dadurch wird mehr CO<sub>2</sub> emittiert als beim Streaming in bisheriger HD-Qualität. Auch die Online-speicher eines Rechenzentrums und das Videostreaming brauchen mehr Energie und haben deshalb eine grosse Auswirkung auf die Umwelt.

Die Digitalisierung und deren Anwendungen entwickeln sich rasant weiter. Die Folge davon ist, dass der Strombedarf steigt. Die steigenden Zahlen des Stromverbrauches kann man direkt der Klimabelastung anrechnen. So verbrauchten die Rechenzentren und Serverräume in der Schweiz im Jahr 2019 rund 2.1 Milliarden Kilowattstunden, das entspricht ca. 3.6% des gesamten schweizerischen Strombedarfs (Ref. 1).

Führende europäische Kommunikationsdienstleister wie die Rundfunktechnik (Communication/Serviceprovider), darunter Vodafone, BT, Telecom Italia und Telenor, haben das ehrgeizige Ziel angekündigt, bis 2030 Netto-Null-Emissionen zu erreichen. Trotzdem fällt die Aufgabe, den Energieverbrauch kurzfristig zu senken, fast ausschliesslich den Führungskräften der Netzbetreiber zu. Zu deren Agenda gehört jedoch der Wettbewerb. Umweltaspekte zu beachten ist leider die kleinere Priorität. In erster Linie liegt es in ihrem Interesse, die Beschleunigung von 5G-Bereitstellungen, die Aufrechterhaltung der Netzwerkleistung, die Senkung der Betriebskosten, die Reduktion der Komplexität älterer Netzwerke und die Unterstützung einer breiteren Kommunikations-Transformation umzusetzen (Ref. 2).

Durch das Wissen um die Emissionen, welche durch den Gebrauch von digitalen Medien verursacht werden, können wir uns für unseren täglichen Gebrauch von Medien bewusster überlegen, was wirklich notwendig ist. Eine Möglichkeit wäre zum Beispiel, die Anzahl unserer Streaming-Anbieter-Abonnemente zu senken. Dabei können wir neben dem Verbrauch von CO<sub>2</sub> auch persönliche Ausgaben einsparen.

Da jedoch auch viele Streaming-Angebote kostenfrei sind, braucht es in erster Linie einen bewussten und gezielten Umgang mit digitalen Medien.

- <https://www.admin.ch/gov/de/start/dokumentation/medienmitteilungen.msg-id-83072.html>.
- <http://techblog.comsoc.org>

# Kreuzfahrt



Die Unterhaltungsshow **TURNA 2023** vom Sportclub Biel-Benken

## TURNpArty

1. Dezember 2023

20h00 Showbeginn

Anschliessend Party  
mit live DJ

## TURNgAla

2. Dezember 2023

17h30 Ein 4-Gang

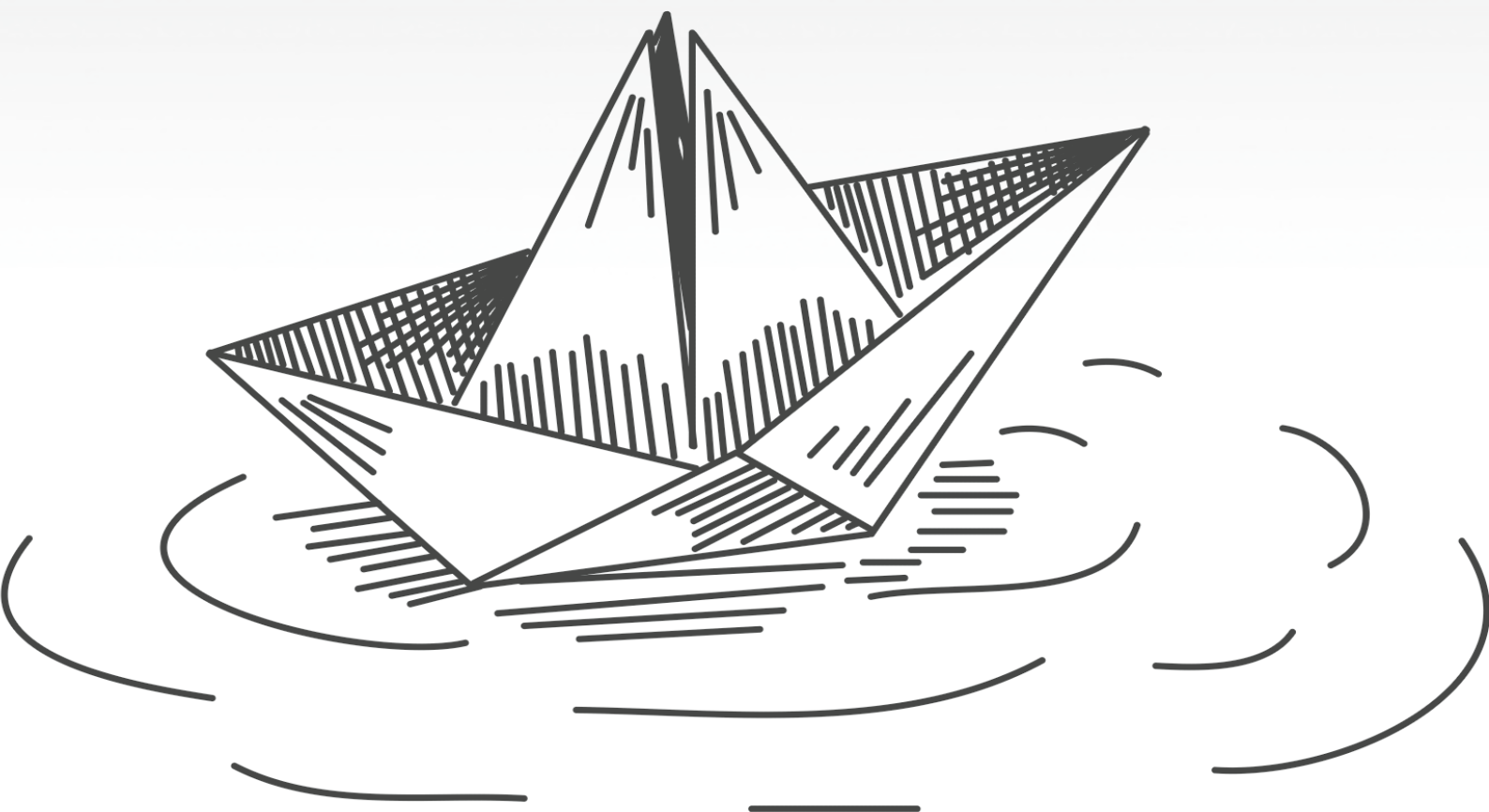
Menü umrahmt die  
unterhaltsame Show

## TURNAkids

2. Dezember 2023

11h00 Die Jungen  
zeigen ihr turner-  
isches Können

Mehr Infos & Tickets unter [www.scbiel-benken.ch/anlaesse/turna](http://www.scbiel-benken.ch/anlaesse/turna)



Presenting Partner

TURNA Sponsor

TURNA Partner

**RAIFFEISEN**

Raiffeisenbank Leimental

